

→ Crónica de opinião

Já poucos se surpreendem!

Padre Nuno Aurélio
Reitor do Santuário de Nossa
Senhora de Fátima de Paris

contact@lusojournal.com



O que nos pode ainda surpreender e provocar admiração? Os evangelhos ao relatarem o acontecimento da ressurreição de Jesus são unânimes numa estranha observação. No Evangelho da vigília na noite pascal diz-se: “As mulheres que tinham vindo com Jesus da Galileia foram ao sepulcro, levando os perfumes que tinham preparado. Encontraram a pedra do sepulcro removida e, ao entrarem, não acharam o corpo do Senhor Jesus. Estando elas perplexas com o sucedido. (...) Também as outras mulheres que estavam com elas diziam isto aos Apóstolos. Mas tais palavras pareciam-lhes um desvario, e não acreditaram nelas. Pedro pôs-se a caminho e correu ao sepulcro. Debruçando-se, viu apenas as ligaduras e voltou para casa admirado com o que tinha sucedido” (cf. Lc 24, 1-12). E, depois, no Evangelho da missa do dia de páscoa, quando os apóstolos Pedro e João ao serem verificados que o túmulo de Jesus estava

aberto e vazio, afirma-se: “Na verdade, ainda não tinham entendido a Escritura, segundo a qual Jesus devia ressuscitar dos mortos” (Jo 20,9).

Numa dúzia de linhas a mesma constante; perplexidade, incredulidade, estupefação, admiração... Os evangelistas são honestos. Não escondem como foi difícil para os discípulos de Jesus, apesar de tudo que Lhe tinham visto fazer e ouvido dizer, acreditar que depois do horror da cruz e da Sua morte, Ele ressuscitaria.

O Deus revelado no Seu Filho, Jesus Cristo, é um Deus que surpreende. Mesmo quando nós julgamos saber tudo acerca d’Ele, Ele surpreende-nos pela novidade daquilo que é capaz de realizar. Tristemente, vivemos hoje de frases feitas e pensamentos fechados. Os homens de hoje - homens ou mulheres - julgam tudo saber. Parece que as únicas novidades que admitem é nas tecnologias e na ciência: um novo

automóvel, um novo smartphone ou computador, um novo gadget para qualquer coisa “nova”.

Esta outra novidade, que tem origem no Amor de Deus, é tão necessária e urgente para este mundo que fazemos, onde a violência impera de tal forma que já não nos surpreende sequer: dezenas de ataques terroristas, pobreza e miséria de muitos milhões, refugiados e migrantes aos milhares e milhares; a morte oferecida como única resposta a quem engravidada e em dificuldade de aceitar a vida nascente ou aos idosos e doentes em grande sofrimento. A morte, co-natural ao homem, impera e impõe-se hoje de forma artificial e brutal.

Depois da surpresa da sua eleição, o papa Francisco afirmava na homilia da sua primeira vigília pascal como Sucessor de Pedro e Sumo Pontífice da Igreja: “Nada mais permanece como antes, e não só na vida daquelas mulheres mas também na nossa vida e na

nossa história da humanidade. Jesus não é um morto, ressuscitou, é o Vivente! Não regressou simplesmente à vida, mas é a própria vida, porque é o Filho de Deus, que é o Vivente (cf. Nm 14, 21-28; Dt 5, 26, Js 3, 10). Jesus já não está no passado, mas vive no presente e lança-Se para o futuro; Jesus é o ‘hoje’ eterno de Deus. Assim se apresenta a novidade de Deus diante dos olhos das mulheres, dos discípulos, de todos nós: a vitória sobre o pecado, sobre o mal, sobre a morte, sobre tudo o que oprime a vida e Lhe dá um rosto menos humano. E isto é uma mensagem dirigida a mim, a ti, amada irmã, a ti amado irmão. Quantas vezes precisamos que o Amor nos diga: Porque buscais Aquele que está vivo (o Vivente) entre os mortos? Os problemas, as preocupações de todos os dias tendem a fechar-nos em nós mesmos, na tristeza, na amargura... e aí está a morte. Não procuremos aí o Vivente! Aceita

então que Jesus Ressuscitado entre na tua vida, acolhe-O como amigo, com confiança: Ele é a vida! Se até agora estiveste longe d’Ele, basta que faças um pequeno passo e Ele te acolherá de braços abertos. Se és indiferente, aceita arriscar: não ficarás desiludido. Se te parece difícil segui-Lo, não tenhas medo, entrega-te a Ele, podes estar seguro de que Ele está perto de ti, está contigo e dar-te-á a paz que procuras e a força para viver como Ele quer”.

Já poucos de se admiram, mas deixa-te surpreender por Deus. Não receies o Amor d’Aquele que nunca desilude, que nunca engana e que veio viver conosco o nosso sofrimento, a nossa dor e a nossa morte. Não procuremos entre os mortos e em tantas coisas que são ilusão, a nossa vida verdadeira. “Cristo ressuscitou verdadeiramente, aleluia”. Eis a notícia sempre nova e surpreendente que estes dias corre o mundo. Boas festas pascais!

→ Chronique d’opinion

Souvenirs de Pâques, souvenirs de Paix

António Marrucho
Employé de banque à Lille

contact@lusojournal.com



Rêvons un peu. Souhaitons que très vite on puisse dire comme étant un mauvais souvenir: «en ce temps-là on oubliait même de faire des blagues le 1er avril» quand on parlera du 1er avril 2016. Rêvons d’un monde civilisé qui se montre moins préoccupé par de menaces qui déstabilisent le monde, compromettent la paix, le tourisme, les échanges...

A ces souvenirs douloureux, nous préférons nous souvenirs de la célébration du Carême et de Pâques.

Le Carême, temps de réflexion, temps de préparation, temps d’accueil. A la sortie des 40 jours, qui dure Carême, il nous est rappelé l’acte suprême de Dieu, fait homme, Jésus, qui a accepté de mourir pour sauver... un acte d’espoir. Symboliquement, physiquement, Jésus ressuscitera 3 jours après, le jour de Pâques, jour du pardon, jour de paix. Voilà presque 2.000 ans qu’on célèbre, qu’on revit Pâques.

Même si le symbole reste le même, vivre et célébrer Pâques a bien changé. Dans nos régions au Portugal, célébrer la Résurrection, était un moment très fort de l’année: les jeunes se relayaient au clocher du village pour faire résonner sans interruption les cloches le dimanche, voire lundi de Pâques. Les villages se faisaient encore plus beaux que d’habitude: on nettoyait les rues, on faisait un lifting à sa demeure, lors de la procession qui parcourait le village on exposait à sa fenêtre la plus belle nappe, le plus jolie couvre-lit.

A l’époque les prêtres étaient encore nombreux et jeunes, car il leur fallait une certaine forme physique pour, le jour de Pâques, aller de maison en maison avec la croix du Christ... que des escaliers à monter et à descendre. On posait nos lèvres sur Jésus dans la Croix au passage du prêtre dans nos maisons. Le Christ par intermédiaire du prêtre, rentrait chez tous ceux qui le désiraient, qu’ils soient riches ou pauvres, qu’ils soient en bonne ou mauvaise santé... il y avait là une certaine forme d’égalité.

Jésus n’est-il pas venu pour tous? Pâques était également un moment de fête familiale, mais aussi un moment de réconciliation. Combien de fois, des familles qui ne se parlaient pas, parfois pour des raisons plus que futiles, profitaient de ce moment pour se visiter. C’était l’amorce d’un nouveau dialogue, d’une nouvelle paix... un partage renouvelé.

C’était également un moment d’extrêmes: à la sortie du Carême, à la sortie des privations, Pâques était un jour différent, un jour où on oubliait une certaine misère dans laquelle on vivait parfois: on mangeait bien... pauvres poulets, pauvres dindes... eux étaient les victimes. En ces jours-là... en ce temps-là, le vin coulait à flot, tous les records de beuverie étaient battus.

Être catholique ou avoir toute autre religion ne veut pas dire avoir un passeport du bon savoir vivre, de détenir toute la vérité, rien que la vérité, d’être meilleur que l’autre. L’Homme se défi-

nit par son comportement, ses gestes, ses paroles.

Nous nous posons tous des questions, qu’on soit athée ou catholique. Résonne ici en moi, la fin de la chronique d’opinion du prêtre Nuno Aurélio dans LusoJournal du 2 mars, quand il écrit: «...quant aux maladies incurables, on leurs offre, au lieu du confort et espérance, la mort et la fin de l’existence, sous le trompeur titre: mort miséricordieuse».

L’église est ouverte. Des thèmes sur la vie, sur la mort, sur la société y sont discutés depuis et pour toujours. Des thèmes ou les solutions sont difficiles à prendre et des orientations parfois pas claires ou compréhensibles par tous. Nous venons d’assister à une conférence donnée par Gabriel Ringlet, prêtre et professeur émérite à l’Université Catholique de Louvain, Membre de l’Académie de Belgique. Il vient de publier un livre qui a pour thème: «Vous me coucherez nu sur la terre nue». Ce prêtre, médecin, nous a présenté une conférence ou le thème de l’amour était partout présent. Il part de l’exemple de François d’Assise, «l’écrivain et théologien prend le parti de l’infinie douceur pour offrir un viatique qui trouve sens pour chacun... une méditation sublime sur la nudité de l’absence, une célébration de la vie». Pour lui le touché, la poésie sont des actes très importants pour ceux qui sont en fin de vie, en fin de parcours.

Il pose des questions, il nous pose des

questions. Comment interpréter le Communiqué du Conseil de la Conférence des évêques de France du 5 janvier 2014, quand à la fin du texte il est dit, sur la fin de vie: «passer par le refus de l’acharnement thérapeutique, le refus de l’acte de tuer, le développement des soins palliatifs et le renforcement des solidarités familiales et sociales».

Il est parfois évoqué par des membres importants de l’église, le recours à la sédation des malades en souffrance extrême, voir l’administration de produits conduisant à la sédation profonde. Quand on sait que sédation profonde conduit au voyage ultime, au voyage du non-retour... cela nous pose question... il y a bien là, plus qu’une question de vocabulaire.

Dieu est toujours le même, toutefois le monde bouge, les forment de vies changent. Nos églises, nos cathédrales sont de plus en plus désertes, elles sont toutefois dans notre monde, et s’adaptent à de nouvelles pratiques, à de nouvelles formes de vivre la foi... internet, facebook...

Gabriel Ringlet nous a raconté avoir du préparer une cérémonie de mariage pour un couple d’athées, ils souhaitaient une vraie cérémonie. Une autre fois, des parents, suite à un accident de voiture, ont demandé à Gabriel Ringlet de célébrer les funérailles de leur fille. Cérémonie très émouvante, le cercueil étant posé par terre sur de la paille. Il s’en est suivi une crémation. A la fin de

cette dernière, les parents ont demandé que les cendres soient répandues dans le presbytère du père Ringlet en Belgique... Il a été fait une ouverture dans le sol, on y a déposé les cendres, pardessus de la terre et l’on a planté un arbre... depuis, cet arbre est devenu un symbole qui est visité et est devenu lieu de rencontre de gens de tous horizons, venus parfois de loin. L’église ouvre les portes aux familles désireuses qu’une cérémonie soit faite pour un être cher que vient de les quitter, même si l’église sait que le disparu était athée ou non pratiquant. L’église est ouverte, l’église évolue, l’église ne disparaîtra pas, de nouvelles pratiques se développeront.

Cher lecteur, je me questionne, peut être que vous aussi. Avoir des points de vue différents est naturel et les comparer aussi. Je ne veux pas évoquer plus largement dans le présent écrit le livre de Gabriel Ringlet, au risque peut-être de déformer sa pensée, permettez-moi toutefois, pour alimenter votre recherche personnelle, de vous conseiller la lecture: «Vous me coucherez nu sur la terre nue».

Gabriel Ringlet m’a écrit en dédicace de son livre: «Pour vous, António, en souhaitant que vous trouviez ici quelques traces de vos propres pas».

Voilà de quoi réfléchir, de quoi nos poser des questions. Thème auquel on pourrait ajouter, le verset de la Genèse (3,9): «Oui tu es poussière et tu retourneras en poussière».

➔ Lusodescendente teve de demitir-se das funções de autarca

Bruno Cavaco é o novo Cônsul Honorário de Portugal em Lille

Por Carlos Pereira

O Quai d'Orsay (Ministério francês dos negócios estrangeiros) e o Ministério francês do Interior validaram na semana passada, dia 6 de abril, a nomeação de Bruno Cavaco para Cônsul Honorário de Portugal em Lille. Bruno Cavaco tinha sido escolhido por José Cesário, a escolha portuguesa tinha sido publicada no Diário da República, mas faltava o "agrément" francês para que Bruno Cavaco fosse efetivamente Cônsul Honorário de Portugal.

"É com grande orgulho que assumo estas funções e penso efetivamente no meu avô José Cavaco, que eu não conheci, mas que era originário do Algarve" disse Bruno Cavaco ao LusoJornal.

Desde que tomou consciência das suas origens portuguesas - com a eleição de Cavaco Silva, também originário do Algarve, à Presidência da República, Bruno Cavaco implicou-se mais na aproximação da França com Portugal e foi fundador do Comité France-Portugal Nord-Pas de Calais, estrutura que continua a presidir.

Mas se a sua implicação na aproximação dos dois países foi suficiente



LusoJornal / Carlos Pereira

para que Portugal o escolhesse como Cônsul Honorário, o Quai d'Orsay foi muito mais exigente e evocou incompatibilidades pelo facto de Bruno Cavaco ser autarca local (eleito pelas listas do Partido Socialista). Para ser Cônsul Honorário, Bruno Cavaco teve de demitir-se de todos os cargos de "eleito local". "Demorou mais por-

que ainda tentei solicitar uma derrogação, mas não era mesmo possível" disse ao LusoJornal.

Pesou também na escolha pessoal, o facto da companhia de Bruno Cavaco estar bastante doente e necessitar de enquadramento. "A vida política exige muitas reuniões, por vezes à noite, exigia muitas ausên-

cias e eu tenho de estar muito tempo com a Sabine" disse ao LusoJornal evocando o estado de saúde da companheira.

Deixar cargos de autarca implica também deixar a Presidência do Pôle Numérique de Lens, "mas não se apagam 15 anos de implicação neste setor" disse Bruno Cavaco, que vai criar uma associação que continuará a trabalhar no setor do numérico. Provavelmente vai ser nomeado Presidente Honorário do Pôle Numérique de Lens.

"Efetivamente ficarei com mais tempo para me implicar nas relações com Portugal" diz o novo Cônsul Honorário que lembra que "cada vez há mais interesse francês por Portugal, cada vez mais Franceses que se instalam em Portugal, o turismo francês cresceu muito e, em colaboração com o Presidente da Câmara de comércio, o meu amigo Carlos Vinhas Pereira, vou refletir na criação de um polo de negócios franco-português nesta região que agora se chama Hauts-de-France".

Para começar, na sexta-feira passada Bruno Cavaco esteve em Tourcoing, num concerto de Fado, e no domingo esteve em Ronq, onde se encontrou com autarcas de origem portuguesa.

em síntese

BE vai criar Núcleo BE Europa



O cofundador do Bloco de Esquerda, Luís Fazenda, e o Líder parlamentar, Pedro Filipe Soares, deslocam-se a Paris no próximo fim de semana para o arranque de um núcleo do BE na Europa.

A reunião vai realizar-se no sábado, dia 16, pelas 16h00, na Salle du jardin de la Paix da Mairie de Gentilly (57 rue Charles Frérot), nos arredores de Paris, com militantes, simpatizantes e amigos do partido. Segundo Cristina Semblano, representante do BE em França e também autarca em Gentilly, na reunião vão participar também "representantes do movimento cívico e associativo de França e de outros países da Europa (tais como Lesados do BES, Migrantes Unidos ou Cidadãos por Bruxelas...) e tem como objetivo discutir as propostas a apresentar pelo Partido no domínio da emigração. Um outro objetivo é o de apresentar o núcleo do Partido na Europa, com vista a articular as ações na emigração ao nível do continente".

Durante a manhã os dirigentes bloquistas vão reunir com Bamadi Sankho, Maire Adjoint de Gentilly e às 21h00, vão juntar-se na Praça da República ao movimento Nuit Debout, "numa manifestação de solidariedade para com o grande movimento social que decorre na França contra o projeto de Lei do Trabalho, que visa substituir o Direito do trabalho, pelo Trabalho sem direitos".

PCP comemorou 95 anos em Nanterre

O Partido Comunista Português comemorou 95 anos de idade em Nanterre, durante um almoço que teve lugar na Sala do PCF em Nanterre e no qual participou o Deputado europeu Miguel Viegas.

"Este é um reconhecimento da Diáspora portuguesa que é significativa e que infelizmente cresceu muito acima daquilo que seria desejável nos últimos anos, fruto do pacto de agressão que foi assinado, que esteve em vigor nos últimos quatro anos e que levou à emigração de 500 mil pessoas. Desse ponto de vista é muito gratificante e com enorme prazer que estou a comemorar este aniversário aqui em Paris"



DR

disse o Eurodeputado comunista em declarações aos jornalistas.

No almoço participaram muitos militantes Comunistas, assim como a Coordenadora do Partido para a área das Comunidades, Rosa Rabaias. "Este partido tem muito futuro e eu costumo dizer que o principal aliado do PCP é a realidade. E a realidade demonstra efetivamente que a Europa e Portugal precisam de uma rutura, precisam de um novo rumo, precisam de facto da criação de novos paradigmas que partem com o rompimento do atual quadro das instituições da União Europeia, com esta deriva neoliberal, com esta deriva antidemocrática, que

está, em nosso entender, a ameaçar o próprio projeto, tal é a intensidade da contradição" disse Miguel Viegas. "A nossa luta não é contra a Europa. É naturalmente contra esta Europa, mas é acima de tudo por uma outra Europa, por um outro modelo de integração".

O Eurodeputado considera que o PCP tem crescido nas últimas eleições. "Nas Legislativas, nas Autárquicas e naturalmente nas Europeias, onde Portugal elegeu 21 Deputados. Aliás elegeu 22, passou para 21, mas pese embora esta diminuição, nós até crescemos porque passámos de 2 para 3 Deputados".

Barquense

EXPRESSO DIÁRIO AEROPORTO DO PORTO

DE 2ª A 6ª FEIRA >>>> DIAS ÚTIS >>>> SÁB, DOM, FÉRIAS

DESTINO	DE 2ª A 6ª FEIRA	DIAS ÚTIS	SÁB, DOM, FÉRIAS
PONTE DA BARCA	03h00	07h50	10h50
ARCOS DE VALDEVEZ	03h10	08h10	10h55
PONTE DE LIMA	03h40	08h40	11h20
VIANA DO CASTELO	04h10	09h10	11h50
CHEGADA AO AEROPORTO	04h50	10h00	12h30

PARTIDAS DESDE O AEROPORTO

DESTINO	DE 2ª A 6ª FEIRA	DIAS ÚTIS	SÁB, DOM, FÉRIAS
PARTIDA DO AEROPORTO	08h50	10h50	14h00
VIANA DO CASTELO	09h35	11h50	14h40
PONTE DE LIMA	10h05	12h25	15h10
ARCOS DE VALDEVEZ	10h35	12h55	15h40
PONTE DA BARCA	10h45	13h05	15h50

Preços Para / Desde o Aeroporto

Ponte da Barca = 12 € | Arcos de Valdevez = 12 €
 Ponte de Lima = 9 € | Viana do Castelo = 8 €

Crianças até 4 anos: Grátis | Crianças 5/12 anos: 50% Desconto

VENDA DE BILHETES | RESERVE COM ANTECEDÊNCIA (TELEFONE OU E-MAIL) É GARANTIA O SEU LUGAR

PORTUGAL (+351) 258 454 303
 FRANÇA (+33) 01 79 97 48 50
 LUXEMBURGO (+352) 20 88 06 51

info@barquense.com | facebook.com/barquense.pt
 www.barquense.com

Barquense LINHAS REGULARES AUTOCARRO

www.barquense.com

PORTUGAL | FRANÇA | LUXEMBURGO

PORTUGAL

Zona Norte

- APARANTE
- ARCO DE BÀULNE
- ARCOS DE VALDEVEZ
- BARCELOS
- BRAGA
- CHAVES
- ESPOSEMDE
- FAFE
- FAMALICÃO
- GARCAINHAS
- MONÇÃO
- PAZ DE ARCES
- PAZES DE COURO
- PENAFIEL
- PONTE DA BARCA
- POURO
- POURO DO VAZEM
- REBO
- REBOA DE PERA
- TAVARES
- VALENÇA
- VALONGO
- VIANA DO CASTELO
- VILA DO CONDE
- VILA PÓDIA DE AGUIAR
- VILA REAL
- VILA VERDE

FRANÇA

Zona Centro

- ALBERGARIA-A-VELHA (SANTO)
- CELEBRIC DA BARRA
- GUARDA
- MANUELALDE
- VEZU
- VEZU
- VILAS POBOS

Espanha (Linha Brindadeira)

- PUENTES DE ORÓN (RIN) (CONTAR DEL PUENTE (RIN)) TORRECALAS

LUXEMBURGO

- DIERENH
- DIFFERDANGE
- SCHIBLACH
- ESCH/ALBERT
- ETTERANCK
- LIEPENSBURG
- WESCH

FRANÇA (+33) 01 79 97 48 50
 LUXEMBURGO (+352) 20 88 06 51

em
síntese

Marcelo Rebelo de Sousa está em Strasbourg

O Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa está neste momento (dias 12 e 13 de abril) em Strasbourg, onde foi recebido pelo Presidente do Parlamento Europeu e discursa no Plenário perante os Eurodeputados. Do programa fazem ainda parte encontros com os parlamentares portugueses e com os funcionários portugueses do Conselho da Europa e do próprio Parlamento Europeu. "Cerca de um mês depois da sua Tomada de Posse e numa altura em que a União enfrenta um conjunto de desafios decisivos para o seu futuro, este é um sinal inequívoco da vocação e do empenho de Portugal enquanto País que sempre contribuiu ativamente para a concretização do projeto europeu" lê-se numa nota enviada às redações.

Livre sur le Portugal présenté à la Sorbonne



Le livre "Portugal 1974-2014 - de la Révolution à l'effondrement du modèle néolibéral" sera présenté lors d'une conférence à la Sorbonne, le jeudi 14 avril, entre 18h00 et 20h00, à la salle Delpy (31 rue Gay Lussac, à Paris 5), par deux des coauteurs, Cristina Semblano et Abraham Béhar.

Livro de António Cravo foi apresentado em Macedo de Cavaleiros

A Biblioteca Municipal de Macedo de Cavaleiros organizou um sarau para dar a conhecer a história dos judeus na Europa, Portugal e Trás-os-Montes, região onde "estão ligados a comunidades fortes e ainda bem presentes", segundo a organização.

Da iniciativa consta a apresentação do livro de António Cravo intitulado "No Caminho Judaico, passando pelos Criptojudeus Portugueses em França".

O sarau contou ainda com a presença de António Júlio Andrade, um transmontano que se tem dedicado a estudar a presença dos judeus na região e que dissertou justamente sobre "Os Judeus em Trás-os-Montes".

→ Ministro da Defesa faz visita dois dias depois das comemorações

Comemorações da Batalha de La Lys só dia 30

Por Carlos Pereira

No dia 9 de abril de 1918, há exatamente 98 anos, o Corpo Expedicionário Português sofreu uma forte derrota na Batalha de La Lys. Foi a maior derrota militar portuguesa depois de Alcaçer Quibir. Mas foi uma Batalha que abriu caminho para a vitória final dos Aliados, durante a I Guerra Mundial. Este ano, no dia 9 de abril, não houve comemorações da Batalha de La Lys nem no Cemitério Militar Português de Richebourg, nem em frente do Monumento ao soldado português em La Couture.

Nesse mesmo dia 9, o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa presidiu, no Mosteiro da Batalha, em Portugal, às Cerimónias de Comemoração do Dia do Combatente, ao 98º aniversário da Batalha de La Lys e à 80ª romagem ao Túmulo do Soldado Desconhecido, onde depositou uma coroa de flores.

"A participação este ano de S. Exa. o Presidente da República nas comemorações do Dia do Combatente e do 98º Aniversário da Batalha de La Lys, que decorreram no passado sábado, na Batalha, levou a que o grande foco da evocação do 9 de abril acontecesse, este ano de 2016, em Portugal. Por essa razão e também porque, precisamente, pretende-se dar às cerimónias de Richebourg a visibilidade, honra e dignidade que a efeméride justifica, foi entendido ser desejável que a celebração das cerimónias de La Lys em França deveriam ter lugar em mo-



Cemitério Militar Português de Richebourg

LusoJornal / Carlos Pereira

mento posterior às de Portugal, o que irá assim acontecer, neste caso, no final do mês, conforme, aliás, já sucedeu anteriormente" disse ao LusoJornal o Comandante Paulo Ramalho da Silva, Adido de Defesa junto da Embaixada de Portugal em França.

Finalmente, a Embaixada de Portugal confirma que as tradicionais cerimónias no Cemitério Militar Português de Richebourg, onde estão enterrados 1.381 soldados portugueses e em frente do Monumento ao soldado por-

tuguês, edificado em La Couture, vão ter lugar no próximo dia 30 de abril. Esta data "resultou do compromisso alcançado entre as diferentes entidades e autoridades, militares e civis, portuguesas e francesas, e junto de várias associações francesas com quem temos mantido contacto, tendo como denominador comum a intenção de manter a evocação a um sábado, a fim de assegurar a maior participação possível de todos os que desejem associar-se às comemorações de La Lys"

explicou o Adido de Defesa.

Porém, a pouco mais de 15 dias do evento, ainda não se conhece o programa das comemorações, nem o nome da entidade portuguesa que presidirá às mesmas.

Sabe-se, no entanto, que o dois dias depois, no dia 2 de maio, segunda-feira, "o Ministro da Defesa irá também a Richebourg e a Boulogne-sur-Mer onde jazem outros Portugueses. Esta última será uma visita inédita da parte de um governante português".

A Coordenação das Coletividades Portuguesas de França tinha um autocarro reservado para organizar uma excursão até ao norte da França, mas acabou por anular a reserva quando a Embaixada de Portugal em Paris anunciou que as cerimónias não teriam lugar no dia 9 de abril. Porém, numa nota enviada ao LusoJornal, Parcídio Peixoto confirma que a excursão vai ter efetivamente lugar. Os interessados devem contactar pelo 06.86.06.16.80 e o autocarro vai sair às 6h30 da manhã da Porte Maillot.

Uma associação em La Couture, a Association L3C (La Couture, Champs de Cultures) tem estado a promover um "Almoço português" para esse dia 30 de abril, na sala municipal daquela aldeia onde esteve a combater o CEP e onde está o Monumento cuja conceção foi assinada por António Teixeira Lopes. As reservas para o almoço devem ser feitas junto de Anne Serniclay, Presidente da associação, pelo número 06.78.09.56.09.

→ Conférence de Adelaide Fins em Sciences-Po

Les étudiants portugais déserteurs et en exil

Par Adelaide Fins

Invitée à donner une conférence sur le mouvement des étudiants portugais déserteurs et en exil, à l'Institut des Sciences Politiques de Paris, j'ai pu constater à ma grande surprise que cet appel à la mémoire collective et individuelle portugaise a eu un bel écho car la salle où se déroulait le séminaire était pleine.

L'objet de ma communication, en collaboration avec le GERME et la Cité des mémoires étudiantes, était d'analyser quarante-deux ans après la Révolution des Œillets le mouvement contestataire des étudiants qui cherchent à renverser l'«État Nouveau» (1933-1974) de Salazar.

Au Portugal, comme dans d'autres pays européens, les années soixante ont été marquées par des contestations étudiantes; cependant, nous trouvons dans le cas du Portugal trois éléments donnant une forme bien particulière à ce mouvement contestataire: le premier tient à l'ordre politique et militaire despotique du régime de Salazar, le deuxième à la problématique de la guerre coloniale depuis 1961, enfin le troisième est d'ordre culturel et tient au conservatisme des institutions universitaires.

De fait, à Coimbra les étudiants vivent depuis des siècles leurs traditions selon la «Praxe» académique, notamment habillés en noir pour se distinguer des habitants n'étudiant pas à l'université. Longtemps éloignée des



problèmes et contingences du pays, cette communauté ressent un malaise assez profond. Elle va s'éveiller à la politique en 1958 avec Humberto Delgado, leader de l'opposition portugaise, nommé aussi le «Général sans peur», et qui se présente aux élections présidentielles (il sera battu grâce à une gigantesque fraude électorale et tentera de s'enfuir en Algérie).

Née alors au sein de ce mouvement étudiant, une prise de conscience antifasciste qui va faire naître à Coimbra des forces de résistance, se traduisant par la victoire d'une liste de gauche à la présidence de l'«Association Académica de Coimbra». La contestation reprend alors des forces, Coimbra devenant le pôle rassembleur des deux

autres universités existantes au Portugal, celle de Lisboa et de Porto. Les liens tissés entre les trois académies permettent de renforcer les initiatives communes et le pouvoir d'action.

La «cape» et la batine noire, costumes traditionnels des étudiants, perdent leur valeur traditionnelle élitiste pour devenir une identité et un symbole unificateur des luttes étudiantes, sa couleur noire étant associée au deuil et à la lutte collective.

S'ensuit alors en 1962 une grève de 20.000 étudiants habillés tout en noir, qui constitue le point de départ d'un boycott massif des cours en guise de protestation, d'abord à Coimbra puis à Lisboa, où la police frappa et arrêta des nombreux étudiants.

La menace de mobiliser les étudiants agitateurs dans le service militaire sur le front des guerres coloniales devient l'une des armes du régime, tout comme l'exclusion de l'université, et même la prison. Ce risque va conduire les jeunes étudiants à l'exil, comme c'est le cas par exemple de Manuel Alegre ou encore de Manuel dos Santos Jorge, et tant d'autres.

De 1960 à 1974, plus de 500.000 portugais s'exilent en France clandestinement. La majorité de ses étudiants ont eu une expérience commune de résistance au régime fasciste en France au sein du mouvement dit de la LUAR-Ligue d'union antifasciste révolutionnaire, regroupant civils et étudiants qui n'accepte pas l'assassinat d'Humberto Delgado en 1965 par un commando de la PIDE. Cette organisation est née sous ce nom le 20 mai 1967 à Paris avec l'annonce d'Emídio Guerreiro au journal le Monde. À cette époque, la Ligue de l'Enseignement et de la Culture (portugaise) organisait à Paris des conférences ayant pour objet les sciences. Le 3 juin 1967, le professeur Emídio Guerreiro présente une conférence sur le thème de la dialectique dans les mathématiques modernes, sous le titre Logique Universelle de l'Arithmétique Rationnelle, autrement les initiales de la LUAR. A partir de ce moment cette organisation va fonder son journal, a «Fronteira», décrivant entre autres la vie de la Communauté portugaise en France.

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808

ASSURANCE-VIE
FIDELIDADE INVEST
CONTRAT EN EUROS



%

TAUX DE RENDEMENT NET EN 2015*

Les rendements passés ne préjugent pas des rendements futurs.

AGENCE FIDELIDADE PARIS OPÉRA
27 rue du Quatre Septembre
75002 Paris

01 40 06 06 06
agence@fidelidade.fr
fidelidade.fr



* Taux annualisé net de frais de gestion et brut de prélèvements sociaux et fiscaux de 3 % réalisé au 31/12/2015.
FIDELIDADE INVEST est un contrat d'assurance individuel sur la vie à adhésion facultative libellé en euros régi par le Code des Assurances Branche 20 : vie décès. Fidelidade Invest prévoit des frais de versement et de sortie.



Rubrica jurídica

O que é a pré-reforma?

Resposta:

A pré-reforma tem o seu regime definido no Código do Trabalho. Embora seja um regime que por vezes se confunde com o da reforma antecipada, convém referir que são dois regimes diferenciados.

Estamos na presença do regime da reforma antecipada sempre que o beneficiário acede à pensão de velhice antes da idade legal, sendo a sua pensão suportada ou pela Segurança Social (trabalhadores do setor privado), ou pela Caixa Geral de Aposentações (trabalhadores da Função Pública). Por seu turno, a pré-reforma é uma situação que se verifica sempre que por acordo entre a entidade empregadora e o trabalhador este deixa de trabalhar, ou passa a trabalhar menos horas, mas mantém o direito a receber um valor mensal pago pelo empregador. Refira-se que ao subscrever um acordo de pré-reforma o trabalhador pode exercer durante esse período uma atividade remunerada.

Para usufruir da pré-reforma o trabalhador tem que ter 55 ou mais anos de idade e o valor mensal pago pelo empregador não pode ser inferior a 25% do último vencimento ganho, nem superior ao valor do salário ao trabalhador.

Quando as partes acordam no regime de pré-reforma esse acordo tem que ser redigido por escrito, assinado pelas duas partes e fazer referência aos seguintes elementos: data de início da pré-reforma, valor mensal a pagar e organização do tempo de trabalho, se for o caso.

A situação de pré-reforma termina quando o trabalhador se reforma por velhice ou por invalidez, com o seu regresso ao exercício normal da atividade (por acordo com o empregador ou por falta de pagamento da prestação da pré-reforma) e com a cessação do contrato de trabalho.

Rita Ribeiro

Jurista

Rua Principal, nº 150
Granja
2425-013 Monte Real
Infos: +351.926.300.365
Infos: +33 (0)6.12.601.427

→ Com dois restaurantes vindos de Portugal

Semana Gastronómica na Rádio Alfa

Por Joaquim Pereira

A Semana Gastronómica organizada pela Rádio Alfa está neste momento a decorrer na Sala Vasco da Gama, em Valenton (94), até ao 17 de abril. Este ano os dois restaurantes a competir são Tentações da Montanha de Boticas/Póvoa do Varzim e o restaurante Torres, de Vila Verde. Cada um propõe 2 menus: a 35 ou a 39 euros.

Avelino Rodrigues, gerente do restaurante "Tentações da Montanha", começou por explicar ao LusoJornal que trabalha apenas com "excelentes produtos de qualidade", "temos bom gosto na região do Barroso, e todos os nossos enchidos são da região transmontana e diferenciam-se pelo seu sabor único. Trazemos aqui as nossas especialidades, desde a carne barrosã laminada, naco, assaduro de porco, posta laminada, pescada, cozido barrosão, e muitos mais petiscos a vir descobrir ao longo deste dias". Durante 28 anos o restaurante chamou-se "Rodrigues" e recentemente "decidimos chamar 'Tentações da Montanha' para dar mais carisma aos nossos produtos, por serem na sua esmagadora maioria genuínos do concelho de Boticas".

Segundo o gerente, este evento em França é um desafio para a empresa. "É a primeira vez que aqui estamos, todos os dias temos novos desafios e quando é bom como este, aceitamos sempre. Lutamos sempre para que corra melhor. Temos muitos amigos



LusoJornal / Joaquim Pereira

que estão cá, e os clientes parecem estar contentes, apesar do ambiente não ser exatamente o mesmo que em Portugal, conseguimos satisfazê-los como se estivessem lá".

Arlindo Rodrigues falou ainda da tradição da matança do porco, em vários concelhos de Trás-os-Montes. Mas o problema de desertificação fez com que se perdesse um pouco essa tradição. "Contudo o carinho pelo animal mantém-se na região, apesar da haver a traição final na faca espetada". Por seu lado, Fernando Torres, originário de Braga, explicou que a sua paixão pela cozinha já vem do seu pai que foi chefe de cozinha em vários restaurantes portugueses, abriu o res-

taurante em 1968 em Vila Verde, abrindo uns anos mais tarde outros restaurantes. "Em 1981 o meu pai entregou-me a mim a liderança do restaurante e depois, com os meus irmãos, abrimos diversos restaurantes. No que diz respeito a este evento, o restaurante Torres 'com rodas' vai para vários países, já estivemos no Brasil, em Nova York, corremos Portugal todo, que é um projeto que eu lidero, e que nos leva a conhecer muita gente".

Sobre a Semana Gastronómica, Fernando Torres já havia sido convidado várias vezes mas nunca pôde disponibilizar-se. "Este ano estamos cá, está tudo a correr bem e estou convicto de

que os clientes vão gostar. Temos uma ementa variada, com carne e peixe, mas aqui estamos mais direcionados para o peixe e o marisco: arroz de marisco, ensopado de marisco, peixe diverso: rovalo, garupa, sapateira, lagosta, gambas, pescado à poveira, etc."

Anualmente a Semana Gastronómica atrai milhares de pessoas, na sua maioria Portugueses, mas os clientes Franceses aumentam de ano para ano, atraídos pelo convívio e pelos bons pratos portugueses.

Sala Vasco de Gama
94460 Valenton
Infos. 01.45.10.98.66

Livro sobre a liderança política das mulheres vai ser apresentado em Paris

Por Clara Teixeira

O Consulado Geral de Portugal em Paris apresenta esta quinta-feira o livro "Mulheres, Liderança Política e Media" de Carla Martins, a partir das 18h30. O livro será apresentado pelo Deputado Paulo Pisco e pela Conselheira das Comunidades Luísa Semedo.

"Mulheres, Liderança Política e Media" resulta da tese de doutoramento da autora e aborda um tema na ordem do dia. A obra propõe um novo olhar sobre a política e o jornalismo na perspetiva do "género", um

campo de investigação pouco explorado, dado o escasso número de mulheres que chegam ao topo da liderança na política e noutras áreas sociais. O livro começa por enquadrar a história da conquista dos direitos políticos e de exercício da cidadania pela população feminina, a nível internacional e em Portugal, fornecendo também indicadores estatísticos sobre a participação das mulheres nos órgãos de política formal após a Revolução democrática de 1974. Apesar da consagração constitucional do princípio da igualdade, em pouco mais de quatro décadas, as mulheres

raramente ascenderam às posições de topo da hierarquia de poder.

Carla Martins é licenciada e mestre em Filosofia, pela Faculdade de Letras de Coimbra, e doutorada em Ciências da Comunicação pela FCSH-UNL. Professora das áreas de Comunicação e Jornalismo da Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias. É assessora do Conselho Regulador da Entidade Reguladora para a Comunicação Social e especialista em análise de media. Foi assessora da Presidente da Assembleia da República, na XII legislatura.



Bebé português morreu em Toulouse

Uma criança portuguesa morreu na semana passada em França em circunstâncias ainda sob investigação porque foi resgatada de uma instituição de adoção em Portugal meses antes pelo tio, que a trouxe para Toulouse.

Fonte da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas declarou à Lusa que o tio é o homem do casal português, cujas identidades não foram reveladas, que cuidava de Leonardo e também irmão da mãe biológica, que o deixara para adoção em Portugal. Segundo a fonte, a criança fora dada pela mãe para ado-

ção e estava numa instituição quando o tio a foi buscar, levando-a para França, onde se juntou à companhia em Hers, próximo de Toulouse.

O homem disse às autoridades policiais francesas que a criança teve uma "morte natural", mas as respetivas causas só serão definitivamente apuradas depois da autópsia, que deverá ser realizada em breve. Mas o casal português foi acusado na terça-feira da semana passada do homicídio de Leonardo.

Leonardo foi declarado morto pelos médicos de um hospital de Toulouse,

para onde fora transferido com vários hematomas no dia anterior desde um moderno apartamento situado próximo de Hers. Chegou ao hospital com uma paragem cardiorrespiratória, mas acabou por não resistir.

A mulher, de 24 anos, está inscrita no Consulado português em Lyon, e é natural de Paços de Ferreira. Um vizinho do casal afirma que o jovem de dois anos sofria de problemas pulmonares, mas os exames a que foi submetido indicaram que a morte nada teve a ver com a patologia, dando ainda conta de que o bebé apresentava um hematoma subdural

no revestimento externo do cérebro. A mulher foi acusada de "homicídio voluntário de um menor de 15 anos", ficando detida, e o homem de "não-assistência a pessoa em perigo", saindo, porém, em liberdade, mas sob controlo policial.

Sabe-se que na audição, o casal português reconheceu que Leonardo "chorava muito" e que era "uma criança difícil". Está em dúvida se o bebé terá sido vítima de um "gesto enervado" dos que dele cuidavam, gerando também dúvidas sobre se tal, a ter acontecido, terá sido premeditado.

• PUB

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Le site de référence de la communauté portugaise

→ Stand portugês coordenado pela Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa

Portugal foi convidado de honra do Salão dos Seniores de Paris

Por Clara Teixeira

Portugal foi o país convidado de honra do Salão dos Seniores em Paris, que decorreu de quinta-feira a domingo da semana passada, onde atraiu milhares de visitantes, muitos dos quais interessados pela isenção fiscal e investimento no imobiliário.

O comunicado da 18ª edição do evento, que teve lugar na Porte de Versailles, explica que Portugal “é um dos principais destinos de muitos reformados franceses” devido à “proximidade geográfica, clima agradável, isenção das pensões francesas”, argumentos que permitem “viver bem e investir num imobiliário dez vezes mais barato do que em França”.

Coordenado pela Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa (CCIFP), várias empresas partilharam o stand “nacional” à entrada do salão: Fidelidade, Banque BCP, La retraite au Portugal e Maison au Portugal. “Para nós é uma honra ter este stand muito bem posicionado, num salão como este, sabemos que mais de 50.000 pessoas vão ver Portugal durante estes 4 dias, e verificámos que o nome Portugal está a ser muito procurado”, apontou Carlos Vinhas Pereira, Presidente da CCIFP. “Quando se vê o que se está a passar em França, é verdade que as pessoas procuram cada vez mais segurança. Neste momento, o que nos dizem os Franceses que estão em Portugal é que se sentem em segurança e não sentem a pressão que sentiam quando estavam em França”, afirmou em referência aos atentados de Paris.



LusoJornal / Clara Teixeira

O Salão dos Seniores contou com a visita da Secretária de Estado encarregada das Pessoas Idosas e da Autonomia, Pascale Boistard, que declarou ao LusoJornal conhecer Portugal, graças ao autarca de Paris, Hermano Sanches Ruivo, também ali presente. “Conheço essencialmente Lisboa que é uma cidade maravilhosa”. Quanto a Portugal como destino para os reformados franceses, Pascale Boistard não se pronunciou bastante, alegando porém que a França era o melhor país para desfrutar da reforma!

Também o Cônsul Geral de Portugal

em Paris, António Moniz, visitou o Salão dos Seniores pela primeira vez e felicitou o trabalho dos empresários portugueses. “Trata-se de um salão que cresce anualmente e estarmos aqui como país convidado, é sem dúvida muito importante, uma vez que também há vários setores da nossa economia representados como o turismo, os seguros, a saúde, os serviços, a parte bancária, a hotelaria e ainda a gastronomia”.

Um dos objetivos da Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa é captar mais visitantes para o Salão do Imobiliário e Turismo Português

que irá decorrer nos dias 20, 21 e 22 de maio, também ali, na Porte de Versailles. Com duas conferências sobre “A reforma feliz em Portugal”, nas quais se falou sobre o estatuto do residente não-habitual, em vigor desde janeiro de 2013, que permite uma isenção fiscal durante dez anos a qualquer reformado (do setor privado) da União Europeia, desde que prove que reside em Portugal 183 dias por ano e que não teve residência fiscal no país nos últimos cinco anos. Carlos Vinhas Pereira evocou também a questão financeira. “A reforma média em França é de 1.450 euros.

Estamos a falar de mais de 20 milhões de reformados em França. Em Portugal pode parecer muito dinheiro, mas aqui em França, com o custo da vida, não é muito. Em Portugal, com este montante vão poder ter uma vida melhor e mais feliz, ter poder de compra, poder comprar uma casa maior e beneficiar de mais segurança”. O Presidente da CCIFP acrescentou ainda que o número de Franceses a beneficiar do estatuto de residente não habitual “já ultrapassa os 25.000, mas não é um número que faça um grande desfalque no Orçamento do Estado francês”. Sublinhando também que há dois milhões de Portugueses em França a pagar impostos “e há muito menos emigrantes franceses a viver em Portugal. Portanto, o balanço entre os dois países é completamente favorável a França. Não é nada de comparável”, acrescentou.

Um comunicado da Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa indica que “Portugal é o destino favorito dos seniores em França”, apontando um estudo da OpinionWay de 2015 segundo o qual “18% dos Franceses com idades entre os 50 e os 70 anos” escolhem Portugal para passar a reforma, uma “tendência confirmada pelo palmarés dos ‘paraísos da reforma 2016’, do ‘site’ retraite-etranger.fr, que consagra Portugal como o melhor destino para passar a reforma no estrangeiro”.

A jovem fadista Cláudia Costa, o humorista José Cruz, o cantor Dan Inger dos Santos ou ainda o grupo folclórico Juventude de Paris 7, passaram também por ali, para animar e dinamizar a ‘marca’ Portugal.

Déjeuner de “Partage” du Portugal Business Club de Lyon

Por Jorge Campos

Le vendredi 9 avril, le bateau péniche restaurant «La Bellone» a été le cadre du déjeuner «Rencontre et partage» du Portugal Business Club de Lyon. Gil Martins et toute l'équipe de la Direction ont accueilli une bonne partie des adhérents, qui n'étaient pas tous présents. Environ une trentaine de personnes représentaient les diverses entreprises et institutions bancaires adhérentes et résidant dans le Grand Lyon.

Au cours de ce déjeuner mensuel, les patrons de l'entreprise Deville ont fait la présentation de leur structure et de son entrée en bourse en 2014. «Notre entreprise de fabrication de Macarons Franck Deville, créatrice de saveurs, dans sa version sucré/salé, s'est faite suite à une demande de grands Chefs de cuisine gastronomique. Aujourd'hui, je suis le fournisseur de ces grands Chefs qui présentent mes produits comme étant les leurs, au niveau national et international», explique Franck Deville. «Notre entrée en bourse a fait que notre image et notre savoir faire a pris une envolée très prometteuse, à tous les niveaux.

Nous sommes déjà présents dans divers pays d'Europe, en Russie et en Chine. Le Mexique et les Etats-Unis sont nos futurs marchés. On est dans la fabrication artisanale, et j'ai vingt-quatre employés qui fabriquent quarante-cinq mille macarons par jour», a conclu Franck Deville.

«Nous considérons que le facteur humain dans l'entreprise est et sera notre force. Nous privilégions le relationnel et l'amitié entre nous et les employés. Même si nous sommes en expansion, ces valeurs primeront toujours», a déclaré aussi Anne Deville au LusoJornal.

«Pour ma part, je suis très contente d'être là aujourd'hui et de participer à ce déjeuner où j'ai pu prendre contact avec des chefs d'entreprise et des membres de la Communauté portugaise. Nous leur proposons des vols Lyon-Porto, aller-retour, à des prix très concurrentiels, qui vont sûrement les intéresser pour leur voyages d'affaires futurs au Portugal», a déclaré le représentant régional d'Aigle Azur, Mouloud Hammar, futur membre du PBC. Etaient aussi présents, António Pinto de «Saveurs & Gourmandises», Alfredo da Silva, Directeur de quelques



LusoJornal / Jorge Campos

radios associatives comme CapSao et Trait d'Union entre autres, et qui permet au monde associatif et aux entreprises de la Communauté portugaise de communiquer sur leurs activités. «Mon entreprise 'Valres' est dans l'assistance-ingénierie, elle consiste à accompagner les bureaux de créations et à les assister dans leur projet, de la conception au terrain. Mon frère, João Lucas Mateus, et moi-même, nous avons créé cette entreprise il y a déjà quelques années. Nous travaillons

aussi bien en Région Lyonnaise qu'au niveau national. Être là aujourd'hui, est très intéressant pour nous, vu le contexte de découverte et de relationnel que l'on peut avoir, et aussi concernant toutes les possibilités de rejoindre un réseau de connaissances, où l'on pourrait partager nos propres connaissances et expériences», a déclaré, pour le LusoJornal, David Mateus de Valres.

«Pour moi, le Portugal Business Club, que je fréquente depuis trois ans, m'a

toujours aidé à rencontrer la Communauté portugaise avec laquelle j'ai beaucoup travaillé et aidé à s'implanter sur les marchés de la région Lyonnaise et en France. Nous sommes partenaires d'un groupe qui s'appelle 'Convergence' et à ce niveau, notre travail se fait sur tout le territoire français», explique Karl Alberto da Silva, représentant de TIMS System, une entreprise dans la sécurité des biens et des personnes, «aussi bien au niveau informatique qu'au niveau des télécommunications. Nous sommes aussi opérateurs de téléphonie».

«Dans ce contexte nous installons et assurons la manutention de ces différentes formes de protection et de sécurité. Le réseau du PBC est très intéressant pour faire des connaissances, et je conseille toujours à mes amis de nous rejoindre, ce qu'ils font régulièrement», explique Karl da Silva.

La prochaine journée de rencontre aura lieu le 13 mai, «pour un déjeuner de partage», a informé le Président du PBC, Giles Martins, dans son discours de clôture. De nouveau le bateau-restaurant «La Bellone» sera le lieu de rendez-vous.

em
síntese**Moda:**
“Saymyname” nas
Galerias Lafayette
de Paris

A marca portuguesa “Saymyname”, da designer de moda Catarina Sequeira, tem atualmente algumas peças expostas nas Galerias Lafayette, em Paris.

A marca está na galeria “como vencedora portuguesa do prémio Mediterranean Fashion 2015”. As peças dos dez vencedores do Mediterranean Fashion Prize estão expostas no 1º andar das Galerias Lafayette, até 6 de junho.

TAP Portugal est
le premier opérateur
de l’Airbus A330neo

TAP Portugal a signé un accord avec Airbus pour être le premier opérateur du nouvel appareil A330neo et devenir ainsi le premier transporteur à voler avec la cabine Airspace by Airbus pour les A330neo.

En 2015, la compagnie aérienne a conclu un grand contrat avec Airbus pour le renouvellement de sa flotte, incluant une commande de 14 A330-900neos. Les passagers TAP Portugal pourront ainsi bientôt être les premiers à vivre cette nouvelle expérience de voyage qu’offre la cabine Airspace by Airbus, lorsque ces appareils entreront en service à fin 2017.

«Nous sommes extrêmement fiers d’être la première compagnie aérienne à voler avec la cabine Airspace by Airbus équipant les nouveaux A330neo. Nos passagers et nos équipages sont impatients de profiter de l’expérience de voyage que va permettre ce design innovant des nouvelles cabines» explique Trey Urbahn, Chief Commercial Officer de TAP Portugal.

François Caudron, Vice Président Directeur du Marketing chez Airbus a ajouté que «nous sommes enchantés de confirmer que TAP Portugal deviendra la première compagnie aérienne à utiliser l’Airspace cabine dans les A330neo. Développée avec le souci de répondre aux attentes des passagers et des compagnies aériennes, l’Airspace repose sur quatre piliers: Confort, Ambiance, Service et Design. Grâce à l’Airspace, les cabines Airbus demeureront l’étalon de référence tant au niveau de l’expérience offerte aux passagers que de la valeur ajoutée aux compagnies aériennes».

→ António Conceição tem várias empresas na área do paraquedismo

Português tem ‘túnel de vento’ para treino
de Paraquedistas militares franceses

Por Vítor Oliveira

António José Conceição nasceu no Estoril mas tem as suas raízes no distrito de Castelo Branco, mais propriamente em Benquerença, pela parte dos seus pais.

Chegou a França em 1965 com apenas 3 anos de idade. Começou por viver em Sens onde fez os estudos. Já no fim dos estudos ingressou nas “Troupes de Marine”, a tropa de elite da armada francesa. Aí foi Paraquedista durante 22 anos.

Depois desta etapa, abandona a vida militar e funda a sua primeira empresa na área do paraquedismo turístico. Passados 10 anos da fundação da sua primeira empresa, cria a Flyzone. Esta última com um investimento bastante avultado, e que possui um complexo de restauração e hotelaria em Lézignan-Corbières, adjacente ao principal motivo de existir da empresa. A Flyzone possui um simulador de “skydiving” para que Paraquedistas profissionais, amadores e militares possam efetuar treinos.

António Conceição indica que só existem dois simuladores deste tipo em França. Um na zona de Argenteuil, nos arredores de Paris, e o outro no departamento do Aude - o seu.

Este simulador é um túnel de vento que permite a simulação da queda livre de Paraquedistas.

Além destas empresas possui ainda mais duas. A Languedoc Aviation, de comércio e aluguer de aeronaves e uma empresa de ensino de paraquedismo, também no mesmo complexo. A primeira é uma “mini companhia aérea” como o próprio indica, tendo como função específica o transporte de paraquedistas e de turistas. António Conceição possui negócios em diversos países do mundo, e conhece “todo o mercado europeu” na área em que trabalha, como diz ao LusoJornal. Possui diversas parcerias com empresas de renome mundial na área da aeronáutica e com o Estado francês, nomeadamente para treino de militares.

A Flyzone é a marca mais visível ao



sair no eixo da auto-estrada de Lézignan-Corbières. Mesmo na saída das portagens, o imponente edifício nota-se a centenas de metros de distância dada a dimensão em altura da estrutura de apoio ao túnel de vento que existe no interior da infra-estrutura. O complexo da Flyzone não é só o túnel de vento. Ainda antes da entrada para o túnel de vento, os visitantes podem efetuar treinos em pranchas no solo e fazer reuniões de “briefing”. Já depois da experiência ou treino, dependendo do grau de profissionalismo dos participantes, estes podem visualizar na sala de acolhimento, fotografias vindas diretamente do túnel de vento. Também aqui, na área de visualização das fotografias podemos encontrar uma surpresa: os participantes nas atividades de “skydiving”, ou seja, as pessoas que efetuam saltos acompanhados ou não, nas imediações, podem ver as suas fotos serem publicadas nos monitores.

Estes saltos são efetuados a partir de aviões que partem de um hangar que está situado próximo das instalações da Flyzone. “Esta exposição permite aos que saltam e aos que ficam no solo de visualizarem a experiência, o que se torna enriquecedor em termos de grupo ou família” adianta o proprietário.

Neste complexo situa-se também uma unidade de hotelaria própria, um restaurante e salas para reuniões. “Recebemos todo o tipo de empresas ou instituições internacionais, quer seja civis ou militares. Somos muito requisitados por exemplo para atividades de team-building para empresas”. Durante a visita ao hangar, António Conceição relembrou algumas regras de segurança e de como é necessário um investimento muito elevado para que tudo esteja dentro das normas exigidas. “Cada paraquedas tem um custo elevadíssimo, e está apetrechado com um computador e um sen-

sor de altitude, que permite que em condições extremas, como é o caso de uma doença súbita, o paraquedas dispare automaticamente um pouco acima dos 500 metros”.

A marca de António Conceição na região é relevante. As suas empresas têm diversas relações em todo o mundo, recebendo militares e civis de diversas geografias para treinarem no seu túnel de vento.

O Português fala ainda da sua ligação a Portugal e a Castelo Branco, deixando uma nota de “muito orgulho em ser português”. Deixa ainda o “desejo de aumentar a ligação a Portugal, nomeadamente através de projectos empresariais na área que melhor conhece” diz ao LusoJornal. Este é um projeto que estuda há vários anos...

Flyzone

Aérodrome - Plaine de Conilhac
11200 Lézignan-Corbières
www.flyzone.fr

Aeroporto de Faro com nove novas rotas,
a maioria para França

O Aeroporto de Faro anunciou na semana passada nove novas rotas aéreas, a maioria das quais para cidades francesas e algumas já em funcionamento.

As novas rotas - que contribuirão para um acréscimo de 1,2 milhões do total de lugares em Faro, face a 2015 - vão ligar Faro às cidades francesas de Paris (aeroporto Charles de Gaulle), Lyon, Toulouse, Bordeaux, Nantes e Marseille e ainda a Viena (Áustria), Doncaster (Reino Unido) e Nuremberga (Alemanha). Durante a apresentação das novas rotas para o verão de 2016, o Diretor do aeroporto, Alberto Mota Borges, notou que o acréscimo estimado de passageiros se deve também ao reforço da operação

‘charter’ e regular, através do aumento de frequências semanais em várias rotas. “Vamos ter números recorde. Há um aumento da oferta, que já havíamos sentido no ano passado, mas houve condicionantes noutros destinos e nós temos no Algarve um ativo fundamental que é a segurança”, referiu o responsável aos jornalistas, à margem da apresentação.

Alberto Mota Borges admitiu que 2016 é um ano “particularmente desafiante”, já que, paralelamente ao aumento da oferta de lugares em várias companhias, o Aeroporto de Faro enfrenta algumas restrições decorrentes da execução da obra de ampliação do terminal, que deverá estar concluída na prima-

vera de 2017. Contudo, o responsável manifestou-se confiante de que, durante o verão, a operação “vai decorrer com tranquilidade”, uma vez que todos os subsistemas do aeroporto (zonas de ‘check-in’, controlo de segurança, portas de embarque, entre outros) estão dimensionados para responder à procura.

De acordo com Hélder Lemos, responsável do departamento de Marketing do Aeroporto, embora haja uma estimativa de crescimento do tráfego induzido pelos problemas no Norte de África, já antes havia indicações de que o ano de 2016 seria melhor do que 2015.

As novas rotas e o aumento de frequências semanais de voos durante

o verão representam um acréscimo estimado de 1,2 milhões de lugares, ou seja, mais 20% de lugares face ao verão de 2015.

Ao todo, são nove novas rotas a operar no Aeroporto de Faro e mais de uma centena de frequências semanais regulares, em relação ao verão de 2015, num total de 500 partidas semanais.

Para 2016, o tráfego de voos regulares deverá crescer 19%, enquanto nos voos ‘charter’ a subida é de 29%.

Os novos voos para Lyon começam a 17 de abril, para Toulouse a 4 de maio e para Bordeaux a 2 de junho, tendo as outras seis rotas já entrado em funcionamento entre finais de março e início de abril.

Portugal no coração e o **NOVO BANCO** sempre à mão.

Residentes no Estrangeiro

O NOVO BANCO trabalha todos os dias para apoiar os portugueses onde quer que estejam. Cada cliente português residente no estrangeiro é sempre recebido com toda a atenção e dedicação que merece, para que se sinta em casa. Prova disso são as soluções desenhadas a pensar em quem reside no estrangeiro e especificamente em si, que vive em França:

- Abertura de Conta à ordem em Portugal
- Soluções competitivas de Crédito Habitação e de Crédito Pessoal
- Soluções de Poupança

Centro de Residentes no Estrangeiro **NOVO BANCO em Paris**

0033 1 44 34 49 00

3ª feira a 6ª feira, das 9h às 13h e das 14h às 18h

Sábado, das 9h às 13h e das 14h às 17h

novobanco@besv.fr

45, Av. Georges Mandel

NBdireto Internacional

00800 02 47 36 50

NBnet

novobanco.pt/franca

NOVO BANCO

→ Por ser “uma grande cinemateca mundial”

Cinemateca Portuguesa recebeu prémio em Paris

Por Mário Cantarinha com Lusa

A Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema recebeu o Prémio Henri Langlois, em Paris, na segunda-feira desta semana, dia 11 de abril, por ser “uma grande cinemateca mundial”, disse à Lusa Frédéric Vidal, Diretor-geral da associação que atribuiu o galardão. “A cinemateca de Portugal é uma grande cinemateca europeia, mundial, com uma coleção excecional. Anualmente, homenageamos uma cinemateca pelo seu trabalho, pela vontade de preservar, divulgar e restaurar tesouros cinematográficos”, declarou Frédéric Vidal. O prémio, atribuído na categoria “Cinematecas e Restaurações”, já tinha sido entregue aos arquivos do CNC francês, às cinematecas de Bolonha, Berlim,



Amsterdão, Luxemburgo, São Paulo e ao Instituto Lumière de Lyon. “A Cinemateca Portuguesa recebeu um Prémio Henri Langlois pelo conjunto do

seu trabalho, pela transmissão que continua a fazer do património cinematográfico português, junto das jovens gerações, e pelo trabalho que realiza ao longo do ano ao nível da conservação e restauro”, continuou Frédéric Vidal. A distinção foi entregue na Maison de la Radio, numa cerimónia que contou com a presença da atriz Claudia Cardinale, que Presidiu ao Comité de honra do evento. “Este Prémio significa muito, até pela simbologia do nome. O Henri Langlois não foi uma personalidade qualquer, foi muito importante para a Cinemateca Portuguesa. Foi um dos pioneiros do movimento das cinematecas e alguém que tem uma relação histórica connosco” disse ao LusoJornal José Manuel Costa, o Diretor da Cinemateca

Portuguesa, que recebeu o Prémio. “Naquela altura, a importância da cultura francesa em Portugal era muito grande. Ainda é hoje, mas era muito mais. E nós, Cinemateca Portuguesa, sempre mantivemos um laço muito especial com a Cinemateca Francesa”. José Manuel Costa considerou que este é um prémio de “encorajamento”. “Os prémios Henri Langlois pretendem distinguir pessoas cujas carreiras marcaram a história do cinema de ontem e de hoje e que dedicam as suas carreiras ao cinema”, acrescentou Frédéric Vidal. Henri Langlois foi um dos pioneiros do movimento das cinematecas, tendo fundado a Cinemateca Francesa, em 1936, juntamente com Georges Franju, Paul-Auguste Harlé e Jean Mitry.

Filme de animação sobre as Aparições de Fátima foi apresentado em Paris

Por Carlos Pereira

O filme de animação “Fé - A História de Sempre, Uma Nova Aventura”, que vai comemorar o centenário das aparições de Fátima, foi apresentado na sexta-feira da semana passada, no Consulado Geral de Portugal em Paris. “Esta vai ser a produção portuguesa mais cara de todos os tempos, já que tem um orçamento que ascende a 8 milhões de euros” diz ao LusoJornal Rui Pedro Oliveira, o mentor do projeto.

Para além do Cônsul Geral de Portugal em Paris, António Moniz, na sala estava também o Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Paris, Padre Nuno Aurélio, e o Presidente da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP), Carlos Vinhas Pereira. “Este é um domínio onde Portugal não é esperado” disse Carlos Vinhas Pereira.

Rui Pedro Oliveira explicou como lhe surgiu a ideia. “Em abril de 2014, numa viagem de Lisboa para o Porto, tive que fazer uma paragem em Fátima o que me fez lembrar que, volvidos três anos, em 2017, seria celebrado o Centenário das Aparições de Fátima. [...] Foi aí que comecei uma pesquisa desenfreada por bibliotecas, lojas, museus, e outros meios de encontrar informação sobre o que poderia marcar definitivamente um Centenário tão importante para o mundo Católico. Livros há muitos. Merchandising há imenso. Filmes há poucos. Um filme animado estilo ‘Avatar’, ainda não há. Um filme que chegue a toda a família dos 10 aos 100 anos. Um filme divertido e ‘fora da caixa’. Um filme que percorra o mundo católico, muçulmano ou judeu, sem ferir qualquer suscetibilidade”.

Rui Pedro Oliveira tem 42 anos, estudou em diferentes áreas como a enge-



nharia informática, gestão e direção de empresas, protocolo e relações interculturais e marketing em universidades portuguesas e estrangeiras. Foi

consultor tecnológico no Parlamento Europeu e foi também membro da Assembleia Municipal do Porto. O Papa Francisco já autorizou a utili-

zação de um “boneco” que o represente e a realização técnica foi confiada a Platige Image, uma empresa polaca especializada em filmes de animação. “Temos 50 técnicos a trabalhar neste projeto” refere Rui Pedro Oliveira.

Interrogado pelo empresário Jean Pina, cuja devoção a Nossa Senhora de Fátima é bem conhecida, o produtor explicou que “o filme não é uma mera recriação dos acontecimentos de Fátima”. Aliás o filme não vai sair no dia 13 de maio de 2017, como inicialmente previsto, mas mais para o fim do ano, “antes do Natal”.

Os produtores procuram ainda patrocinadores para o filme e “como temos vindo a apresentar o filme em todo o país, não fazia sentido não o apresentar em Paris que também acaba por ser uma das maiores cidades portuguesas” explicou Rui Pedro Oliveira ao LusoJornal.

Projeção do filme “Volta à Terra” em Albi com um dueto de fadistas andaluzes

Por Manuel André

“Já tínhamos incluído nos filmes potencialmente interessantes para nós, a ideia de projetar ‘Volta à Terra’, mas não a curto prazo. Durante uma conversa com a programadora do cinema Le Lapérouse, em Albi, ela sugeriu-nos de divulgar o filme, incluindo o dueto andaluz ‘Minha Lua’ que tem acompanhado o filme na região Midi-Pyrénées desde a sua saída nas salas francesas. Como a nossa prioridade é de dar a conhecer ao público e aos aderentes, um género de cinema que não teria a possibilidade de ver facilmente, e de ter na abertura um guitarrista, Gabriel Pancorbo e uma fadista, Victoria Cruz, que exprimem a sensibilidade da cultura portuguesa, não podíamos recusar a possibilidade de apresentar o documentário de João Pedro Plácido, cinco dias depois da película figurar nos cartazes das principais cidades gaulesas. Além disso, é



a primeira vez, desde que a associação foi fundada, em 2013, que projetamos um filme português”, foi assim que começou por falar o Presidente da Association La Septième Toile, Jérôme Poitte, associação de cinéfilos que tem como objetivo de promover filmes

certificados “art et essai”. O evento teve lugar na segunda-feira da semana passada, na capital tarnaíse. Entre Fado com sotaque andaluz e cinema com pronúncia minhota, o LusoJornal trocou galhardetes com “nuestros hermanos”. A entrevista é

com Victoria Cruz.

O que leva uma Andaluza a cantar o Fado?

Adoro a cultura portuguesa, Lisboa, a música e a poesia do Fado.

O que descobriu primeiro, a cultura ou o Fado?

Não conhecia o país. Foi na minha cidade natal, em Granada, que ouvi Fado pela primeira vez. Há muitos anos que interpretava jazz e outras músicas do mundo, a descoberta deste estilo musical português foi uma revelação para mim.

E agora, vai muitas a vezes a Portugal?

Sim, com o guitarrista Gabriel Pancorbo, vamos sempre que temos a possibilidade. E muitas vezes passamos lá as nossas férias, para ouvir e falar com as pessoas, passeando em Lisboa, sobretudo nos bairros de Alfama e Bairro Alto.

Onde reside “Minha Lua” na Espanha?

Na Andaluzia, em Granada. É a terceira vez que somos convidados para atuar no sul de França. Estivemos no festival Jazz in Marciac, no festival Tarbes en Tango, em Toulouse, na Maison du Tango, e agora acompanhamos com muito orgulho o filme “Volta à Terra” na região Midi-Pyrénées, em Castres, Caussade, Montauban e Albi. Foram as cidades que nos acolheram.

Volta à terra logo a seguir ao filme?

Sim, mas antes vamos fazer uma pausa em Madrid, na Sala Galileo Galilei, e em Zaragoza no Teatro de las Esquinas, para apresentar o nosso novo álbum, “O Milagre”.

O Fado já não precisa de Cartão de Cidadão, é Património Imaterial Cultural da Humanidade.

→ Aquando da exposição do artista português no Grand Palais

Documentário de Christophe Fonseca vai dar a conhecer o pintor Amadeo de Souza Cardoso

Por Carlos Pereira

Há quase um ano, no quadro das comemorações do 10 de Junho, o jovem realizador lusodescendente Christophe Fonseca estava em Lisboa, no auditório da Fundação Calouste Gulbenkian, para participar numa conferência sobre as indústrias criativas. Era uma conferência como muitas outras em que participa habitualmente. Só que naquele mesmo momento, em Paris, a France Télévision estava a decidir se apoiava o filme de Christophe Fonseca sobre o pintor português Amadeo de Souza Cardoso.

O realizador estava nervoso e partilhou o estado de ansiedade com o público. Enquanto proferia a palestra chegou a resposta do canal público francês. Toda a sala ficou a saber, “em direto”, que a televisão francesa acabava de decidir investir num documentário sobre um pintor português, completamente desconhecido. “A sala aplaudiu de tal forma que parecia que tínhamos ganho o Mundial de futebol” lembrou o realizador ao LusoJornal.

A história do documentário não começou aqui. Começou mais cedo, quando a Delegação de Paris da Fundação Calouste Gulbenkian falou de Amadeo de Souza Cardoso ao realizador. “Eu devo ter uma doença, digo sempre que sim a tudo o que é português. Não consigo resistir” explica Christophe Fonseca. “Mas também é verdade que o personagem Amadeo de Souza Cardoso é fantástico. Eu identifico-me muito com ele. Enquanto morou em Paris, ele apresentava-se sempre como ‘o Português’, sem qualquer complexo, sem qualquer sentimento de inferioridade”.

O documentário “Amadeo de Souza Cardoso: O último segredo da arte moderna” tem uma anteestreia esta semana em Lisboa e em Amarante, dia 20 é difundido pela RTP e no dia 8 de maio vai ser difundido pelo canal francês France 5.

A maior exposição de sempre de Amadeo de Souza Cardoso vai ser inaugurada no Grand Palais, em Paris, no dia 20 de abril. Vai ser um momento forte da promoção cultural portuguesa em França, no quadro dos 50 anos da delegação de Paris da Fundação Calouste Gulbenkian.



Investigadoras no quarto de Amadeo de Souza Cardoso

DR

Amadeo de Souza Cardoso nasceu no concelho de Amarante, em 1887. “Estivemos em Manhufe, na casa onde viveu o artista e tivemos o máximo apoio da família que aderiu imediatamente ao nosso projeto”. Esta também foi uma oportunidade para mostrar imagens de Portugal. O filme mostra paisagens magníficas do Douro. “Para mim era importante aproveitar para mostrar o quanto aquelas paisagens são magníficas. Quem vê o filme, não pode permanecer insensível à beleza do país” comenta Christophe Fonseca, 38 anos.

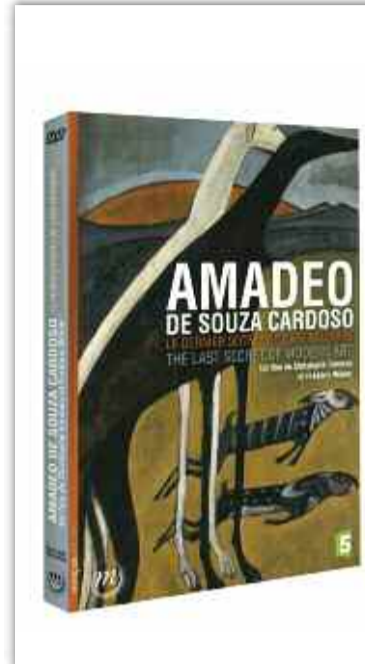
Mas o realizador não queria apenas contar a biografia do artista. Dizer que viveu em França e que morreu em Espinho, em 1918, com apenas 30 anos. “Aqui, em França ninguém o conhece, mas nós fomos ao encontro dos mais reputados historiadores, em Portugal, em França e nos Estados Unidos que nos disseram que foi um dos maiores artistas do seu tempo. Pouco a pouco, vamos seguindo como se estivessemos a fazer um inquérito científico”. O realizador acompanhou historiadores de arte, especialistas de Amadeo de Souza Cardoso - como por exemplo Helena de Freitas, a Comissária da exposição do Grand Palais e consultora científica do filme - mas também filmou os laboratórios que analisam as suas obras, jornalistas, historiadores de arte e curadores com reconhecimento internacional.

Todos são unânimes: “A obra de

Amadeo de Souza Cardoso tem de ser conhecida”. Ao mesmo nível que os seus grandes amigos Amedeo Modigliani e Constantin Brancusi, que Juan Gris e o casal Sonia e Robert Delaunay, com quem conviveu, e até ao mesmo nível que Braque, Picasso, Duchamp, Matisse, Kandinsky, ou Léger, ao lado de quem expôs.

E quem o diz não são apenas os Portugueses - a curadora e historiadora de arte Catarina Alfaro, a investigadora Maria João Melo, a historiadora Raquel Henriques da Silva, a curadora e Diretora do Centro de arte moderna da Gulbenkian, Ana Vasconcelos, o Diretor do Museu Amadeo de Souza Cardoso em Amarante, António Cardoso - mas também Laurent Salomé, Diretor científico do Grand Palais, Catherine Grenier, Conservadora do Património, Historiadora de arte e antiga Diretora do Museu nacional francês de arte moderna, a historiadora de arte Laurette McCarthy, a Conservadora do New York Historical Society Marilyn Kushner e a Conservadora do Art Institute of Chicago, Stephanie d'Alessandro. São opiniões que contam. Contam muito.

Com apenas 19 anos, Amadeo de Souza Cardoso decidiu deixar a propriedade familiar, para se instalar em Paris, onde viveu entre 1906 e 1914. Foi em Paris que encontrou Lucie, a esposa que levou para Portugal quando a I Guerra Mundial começou. Influenciado pelo impressionismo,



pelo expressionismo, pelo cubismo, pelo futurismo,... Amadeo de Souza Cardoso dizia “eu sou isso tudo..., sou livre”.

Pintou muito em Paris, sobretudo num atelier que tinha no 14º bairro da capital, 20 rue Ernest Cresson, onde agora vai ser colocada uma placa, por iniciativa do Conselheiro de Paris Hermano Sanches Ruivo. Expôs em Paris, precisamente numa coletiva que teve lugar no Grand Palais, onde agora regressa “com pompa e circunstância”. Durante a Guerra regressou a Manhufe, onde pintou ininterruptamente durante meses seguidos e preparava-se para ter uma grande exposição nos Estados Unidos. Mas acabou por morrer antes de ver concretizado este sonho.

Christophe Fonseca conta-nos isto com rigor, com graça, com dignidade, num documentário minucioso e cheio de surpresas. “Tenho a certeza que, se ele não fosse português, seria bem mais conhecido. Então temos de o apresentar da forma mais descomplexada, como ele gostaria de ser apresentado”. E o realizador diz que “quem vê o filme pergunta sempre, como é possível que ninguém o conheça?”.

Christophe Fonseca está visivelmente orgulhoso com o resultado. “Descobrimos coisas novas sobre o artista e algumas vão fazer história”, diz. Mas ainda não se conhece toda a obra de Amadeo de Souza Cardoso. “Penso

que este filme vai ajudar a encontrar mais obras do artista, que não se sabe onde estão, mas se tivermos em conta que é um dos artistas da vanguarda histórica do início do século XX, podemos esperar que se identifiquem novos quadros”.

Co-fundador em 2007 da produtora francesa “Les Films de l’Odysée”, Christophe Fonseca criou também, com o realizador Rubem Alves - o realizador de “La Cage Dorée” -, a produtora portuguesa Imagina Produções. Em França já tem nome feito, com mais de cinco dezenas de documentários e grandes reportagens, para vários canais franceses de televisão (France télévisions, Arte, canal+ e M6), tendo obtido vários prémios e distinções.

Tem uma formação em belas artes, estudou jornalismo e cinema em Paris. Colaborou com as principais agências de imprensa e sociedades de produção francesas antes de criar “Les Films de l’Odysée”. Em 2012 recebeu das mãos do Presidente da República portuguesa, a menção honrosa do prémio empreendedorismo inovador na diáspora portuguesa organizado pela Cotec e a Fundação Calouste Gulbenkian, onde proferiu um discurso emocionante sobre as primeiras gerações de emigrantes que chegaram a França, e foi recentemente nomeado membro permanente do Conselho da diáspora portuguesa.

“Amadeo de Souza Cardoso: O último segredo da arte moderna” foi financiado pela rede France Télévisions, pelo organismo público francês Réunion des Musées Nationaux et du Grand Palais des Champs-Élysées e pela RTP, com apoio da Fundação Calouste Gulbenkian. O documentário conta também com o apoio da Fidelidade, do Caixa Geral de Depósitos, da Município e do Museu Amadeo de Souza-Cardoso de Amarante, entre outros.

O filme vai ser exibido na RTP, “em prime time”, a 20 de abril, e no canal France 5, no dia 8 de maio. O DVD está disponível no Grand Palais e nas redes habituais (Fnac, Amazon,...). Está também disponível em VOD no PluzzVad e no iTunes. A exposição vai ser inaugurada no dia 20 de abril, no Grand Palais e estará patente ao público até dia 18 de julho.

Fidelidade partenaire de l'exposition de Amadeo de Souza Cardoso au Grand Palais

Dans un communiqué envoyé aux rédactions la semaine dernière, la compagnie d'assurance portugaise Fidelidade dit s'associer à la Réunion des Musées Nationaux - Grand Palais et à la Fondation Calouste Gulbenkian, organisatrices conjointes de exposition consacrée au peintre portugais Amadeo de Souza-Cardoso.

L'exposition aura le Haut Patronage du Président de la République fran-

çaise François Hollande et du Président de la République du Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa et regroupera plus de 150 œuvres de l'artiste et de ses amis proches: Brancusi, Delaunay, Modigliani...

«L'unique exposition qui lui fut dédiée, organisée à l'époque par la Maison du Portugal, date en effet de 1958. De Souza-Cardoso est pourtant un artiste de tout premier plan et Fidelidade, toujours soucieuse de

promouvoir le Portugal et sa culture, est fière de pouvoir contribuer à sa renommée auprès du public français» explique dans un communiqué Carlos Vinhas Pereira, Directeur Général de Fidelidade.

Parmi ses tableaux les plus célèbres, il faut citer «Les lévriers» (1911), «Le saut du lapin» (1911), qui fut exposé à l'Armory Show de New York en 1913, «Paysage, figure noire» (1914), «Entrada» (1917)...

Sans oublier les 114 toiles qu'il présente à Porto et à Lisboa courant 1916, lors de deux expositions intitulées «Abstraccionismo», et dont la modernité frappât les esprits jusqu'à provoquer le scandale.

Exposition
Amadeo de Souza-Cardoso

Du 20 avril au 18 juillet
Galeries nationales du Grand Palais



→ No Lycée Alexandre Dumas de Saint Cloud

Alice Vieira respondeu aos alunos de português



Alice Vieira e Adelaide Cristóvão frente aos alunos

DR

Na tarde do passado dia 16 de março, Alice Vieira esteve no Lycée Alexandre Dumas em Saint Cloud com os alunos de Seconde e Troisième da Secção Internacional de Chaville e Saint Cloud, no contexto da Semana da Leitura. Estavam também presentes a Coordenadora do Ensino de Português, Adelaide Cristóvão, e a sua adjunta, Magda Borges, bem como os professores Ana Cristina Martini, Carla Lourenço, Catarina Francisco e Miguel Guerra. Depois de uma leitura expressiva realizada pelos alunos do colégio Jean Moulin de Chaville, baseada na bibliografia da autora, os alunos mais velhos dramatizaram quatro crónicas de Alice Vieira. Depois seguiu-se a entrevista que aqui transcrevemos e que se transformou rapidamente numa conversa animada:

O seu gosto pela escrita foi-lhe transmitido por alguém em particular?

Não, por ninguém! Eu nunca me lembro de mim sem saber ler, sem saber escrever e sem ter um lápis na mão. Eu acho que foi uma maneira de eu sobreviver a uma infância muito complicada e, como eu não tinha ninguém que se ocupasse de mim, que me lesse histórias, que remédio tive eu a não ser aprender a ler por mim própria. Depois, quando eu lia as histórias, tinha muita vontade ou de continuar, ou de escrever mais um bocado, portanto, esse gosto veio ao mesmo tempo... Ler, para mim, era extraordinário! Tanto que eu, quando era pequenina e ouvia alguém dizer que não gostava de ler, pensava "Mas como é que isto é possível?". O gosto pela escrita foi assim uma coisa que eu não me lembro como entrou na minha vida, porque eu acho que já nasceu comigo.

Neste momento, acabámos de estudar o "Amor de Perdição" de Camilo Castelo Branco. Este autor faz parte da lista dos seus autores preferidos?

Ah, faz com certeza! Faz até muito mais parte da minha lista de autores preferidos do que Eça de Queirós. Eu gosto muito do Eça de Queirós e vocês também hão de ler o Eça. Mas

eu gosto mais do Camilo, da linguagem, do sentido de humor dele. Se vocês o lerem com muita atenção, mesmo nos romances trágicos, há sempre uma altura em que ele diz uma frase com graça e acabamos por ter vontade de rir. Portanto, o Camilo tinha um dom da palavra e da escrita que é fabuloso. E depois há uma coisa que eu invejo no Camilo, a rapidez com que ele escrevia. Ele escrevia com uma grande rapidez, porque precisava de dinheiro para pagar as contas, tinha que escrever depressa! Eu escrevi a "Rosa Minha Irmã Rosa" em vinte dias e já penso que foi assim uma coisa extraordinária, quanto mais ele que escreveu o "Amor de Perdição" em quinze dias! E depois teve aquela vida aventureira, entrou na cadeia, saiu da cadeia, gostava da mulher e foi para outra... teve, enfim, uma vida movimentada! E eu gosto tanto do Camilo que uma vez, já há muitos anos, fui com a minha filha visitar a casa do Camilo, lá para o Norte, em São Miguel de Seide.

Qual foi a obra que mais gostou de escrever e porquê?

Eu gosto de escrever. Quando eu não gosto do que estou a escrever, invento pretextos para não escrever: hoje é porque está sol, amanhã está a chover, hoje porque me dói a cabeça. É porque qualquer coisa está mal. Então, releio outra vez e volto a fazer tudo do princípio, porque eu tenho de gostar daquilo que estou a escrever. E mesmo emendando muito, aconteceu-me duas vezes que já tinha o livro todo feito, e deitei-o fora! Isso aconteceu com "Viagem à volta do meu nome" e "O casamento da minha mãe". Portanto, gosto de tudo o que está publicado e não tenho nenhum livro preferido.

De onde lhe veio a inspiração para escrever "Leandro, rei da Helíria"?

Quando eu vivia em Cascais, fui assistir a uma peça de teatro que se chamava King Lear (Rei Lear) de Shakespeare. Fui ter com o encenador da peça e disse-lhe que gostava da

peça, mas não do fim. Então, o encenador propôs-me que lhe escrevesse uma peça com as mesmas ideias: o facto de haver um rei que pergunta às suas filhas qual é o valor do amor delas (as suas filhas) por ele. De regresso a casa, decidi escrever esta peça: "Leandro, rei da Helíria". Na verdade, foi uma obra encomendada.

Se fosse uma personagem dos seus livros, qual seria?

Esta pergunta é engraçada, porque eu nunca entro nos meus livros, sou sempre espetadora. O único onde eu ando assim mais ou menos é "Flor de mel", mas apareço mesmo é em "O livro da Avó Alice", mas esse é particular, porque é uma autobiografia.

Alguma das suas personagens foi inspirada numa pessoa real?

Na totalidade dos livros que eu já escrevi, praticamente todas as personagens foram inspiradas em pessoas que eu conheço e que estão à minha volta, mas claro que eu mudo sempre os nomes e às vezes até algumas características delas. Também tenho uma história muito engraçada que exemplifica isso: para escrever, eu vou muitas vezes para um café no meu bairro, que até me serve de escritório, e decidi um dia escrever um livro sobre as pessoas que por ali andavam. Depois de o ter acabado, dei-o a ler à filha da patroa. Quando acabou, veio falar comigo e disse-me que conhecia todas as personagens! Isso até hoje faz-me sorrir, porque, de facto, as personagens que eu tenho nos meus livros vêm de pessoas que existem na realidade.

Por que motivo escreve mais para crianças e jovens do que para adultos?

Por acaso, agora, escrevo mais para adultos. Eu trabalho para uma grande casa editora que tem várias edições. Umam publicam livros para crianças, outras para jovens e outras para adultos. Então, pedem-me para escrever para todos. Ultimamente escrevi poesias, romances, como "O profeta", crónicas, para adultos. Mas para crianças pequenas é mais complicado, porque

tenho que pensar bem nas palavras que uso. Quando eu estou a escrever para as vossas idades, é como se escrevesse para mim. Vocês podem não compreender algumas palavras, mas continuam. Para crianças, é muito mais complicado, e ainda por cima, as editoras trabalham com professoras que me dão um papelinho com os assuntos que lhes dava jeito que eu tratasse. Tenho que utilizar aumentativos, diminutivos, tempos verbais... Depois, quando eu digo que são livros para adultos é porque eu acho que os temas abordados não interessam muitos os jovens. Mas qualquer jovem pode lê-los.

De todos os temas que tem abordado, há algum recorrente nas suas crónicas?

Eu não sei se há algum recorrente, mas o meu filho costuma dizer que nos meus livros há mulheres a mais, e acho que é verdade. Eu devo confessar que ultimamente me tenho esforçado, a sério, para meter homens nas histórias. Eu sempre fui criada por mulheres, portanto os homens, para uma miúda que nunca via o pai, apareciam de vez em quando nos tempos da democracia, e da ditadura, e andavam sempre em conspirações, e era bom que a gente não soubesse por onde é que eles andavam. De maneira que eles, às vezes, apareciam de manhã, depois, à noite, já não estavam, e eu lembro-me de que havia uma velhota, lá em casa, que dizia: "Os homens desta família já nasceram com umas asas nos pés". Portanto, tenho muito pouca convivência masculina. Depois, é engraçado, porque em termos de trabalho, eu sempre trabalhei mais com homens do que com mulheres, mas a infância, a adolescência, foram muito mais povoadas por mulheres: tias, tias-avós, primas...

Tem livros inéditos em casa que não pretende publicar?

Eu gostaria muito de ter assim livros acabados em casa, mas não, não tenho. Escrevi muitos livros, mas sempre foi porque as editoras me pediram um livro sobre este tema ou aquele, ou

seja, cada vez que acabo de escrever um livro, há sempre alguém à espera, então, não fico com ele e vai diretamente para a editora.

Qual foi o maior sucesso de vendas de entre todas as suas obras publicadas?

O meu maior sucesso de vendas foi a obra "Rosa, minha irmã Rosa", que foi editada mais de 20 vezes, foi editada pela primeira vez em 1979. Foi a primeira obra que eu publiquei.

Qual foi o prémio que recebeu que a marcou e porquê?

O prémio que mais me marcou foi o primeiro, claro. Recebi este prémio sem ter publicado nenhuma obra! Mas tenho recebido outros prémios e fico sempre feliz. Outro que me marcou foi um prémio que recebi de uma pequena vila alemã. Ganhei um concurso de literatura juvenil e nem sequer sabia que este concurso existia e recebi um prémio de que eu nunca tinha ouvido falar, isto significa que as minhas obras são internacionais. Este prémio está bem guardado como os outros.

Que projetos futuros pensa ainda desenvolver na área da escrita ou outras?

Neste momento, eu estou a trabalhar num projeto de livro que não vai tardar a ser publicado e que tem a ver com a implantação da República em Portugal. Este chama-se "Diário de um adolescente em 1910" e é o jovem José Joaquim que vai contando o que se vai passando. Existem muitas passagens em que se ri neste livro, ele deu muito trabalho de pesquisa: o que aconteceu neste período, como as pessoas viviam, etc. Mas está quase pronto e, como é para sair em outubro, provavelmente vou entregá-lo para o mês que vem.

Se não fosse escritora e jornalista, que outra profissão gostaria de ter tido?

Teria de ser qualquer coisa relacionada com a escrita, tradutora, revisora de texto... Mas não me vejo a fazer outra coisa senão jornalismo, nunca gostei de outra profissão e nunca tentei ter outra!

➔ “Voyage dans les mémoires d’un fou” no Théâtre des Deschargeurs

Lionel Cecílio leva-nos numa viagem pelas memórias de um louco... franco-português

Por Carlos Pereira

Lionel Cecílio apresenta desde ontem, dia 12 de abril, no Théâtre des Deschargeurs, em Paris, a peça “Voyage dans les mémoires d’un fou”. A peça foi escrita e é representada por Lionel Cecílio, com música de Lucien Pesnot, desenho de luzes de Johanna Dilolo, cenários de Jérôme Tomray, guarda-roupa de Flavie Silvestre e coreografias de Sylviane Bauer-Motti.

A peça já foi apresentada em Avignon, no ano passado, mas só agora chegou aos palcos parisienses. “Teve uma boa aceitação por parte do público do Festival de Avignon, foi muito bom”. Vai ficar agora no Théâtre des Deschargeurs, até 30 de abril, entre terça-feira e sábado, às 19h30, e depois deve circular pelo país, vai voltar a Avignon no verão e provavelmente também passará por Portugal em representações para alunos das escolas francesas. “Também gostava de apresentar um dia uma versão do espetáculo traduzido para a língua portuguesa”.

“Este é um espetáculo sobre o nosso mundo, que se tem tornado cada vez mais parvo e onde as pessoas estão cada vez mais viradas para elas próprias. No fundo é um espetáculo sobre o ‘viver juntos’” explica Lionel Cecílio ao LusoJornal.

A personagem principal do espetáculo é um jovem de origem portuguesa.



Tem um pé em cada país, tem uma paixão enorme pela língua portuguesa, pela língua francesa e também pela mistura das duas línguas. Ele tem uma saudade enorme da sua juventude e à medida que o espetáculo avança, o personagem vai-se lembrando dessa parte da vida dele e de Portugal. “O personagem vai escrevendo as suas memórias naquela que ele pensa ser a sua última noite. Vai escrevendo as memórias e vai-se lembrando das coisas que lhe aconteceram” explica o ator. “E foi exatamente isso que se passou comigo. Eu vivi isso. Eu lembrando-me de coisas que me aconte-

ceram quando era miúdo, e quando penso nelas digo-me: mas isso era bom, eu gostava disso... Que sorte eu tive de viver aquilo”. Lionel Cecílio diz que é ator “por acaso”. “Não posso dizer que tive sempre esse sonho de ser ator. Não. Nunca tive esse sonho, pelo menos concretamente. Mas acabei por encontrar pessoas que me iam dizendo que estava a fazer bem, que devia continuar. Fui sempre seguindo esta estrela que vai sempre um passo diante de mim. Não provooco as coisas”.

E essa estrela tem levado Lionel Cecílio, aos palcos de teatro, aos estú-

dios de televisão e às filmagens para cinema.

Acabou há pouco tempo de participar no filme “L’Affaire de Maître Lefort”, de Jacques Malaterre, onde faz o papel de jornalista e onde contracena com o apresentador de televisão Patrick Sébastien. O filme deve sair em setembro.

Para a televisão, tem participado em várias séries, nomeadamente em “Nos chers voisins”, na TF1 e “Scènes de ménage” na M6. Desde 2008 que lê livros em direto no canal D8. “Eu gosto muito desse exercício que consiste em ler um livro na televisão, durante 3

horas, noite dentro” diz ao LusoJornal. Em 2011 foi recompensado em Cannes com o Prémio “Jeunes talents Cannes Adami”. “Foi um momento incrível, emocionante, muito forte, porque Cannes é uma coisa formidável e quando se é premiado, está-se no centro de todas as atenções. Foi muita emoção”.

Os pais de Lionel Cecílio são portugueses. “A minha relação com Portugal é natural. Eu ia lá de férias, em miúdo, e parecia-me tudo normal. Nem tinha consciência de gostar daquilo, gostava das férias, dos primos, das festas...” diz com naturalidade. Dos 17 aos 25 anos foi lá muito poucas vezes. “Sempre fiquei relacionado com a língua porque os meus avós e os meus primos falam português” mas estava demasiado ocupado em França. “Um dia, calhou ter um papel de português, num filme americano, e tive de representar na língua de Camões. Isso puxou-me a ir novamente a Portugal. Agora tenho um agente em Lisboa e fui lá várias vezes trabalhar”.

Lionel Cecílio também é o ator principal da peça “Aladin” em cena há vários anos, mas que este ano está nomeada para o Molière de Melhor peça “Jeune Public”. “Estar selecionado é muito bom, é incrível” diz ao LusoJornal. Os resultados finais só serão conhecidos no dia 23 de maio.

• PUB

eurolines

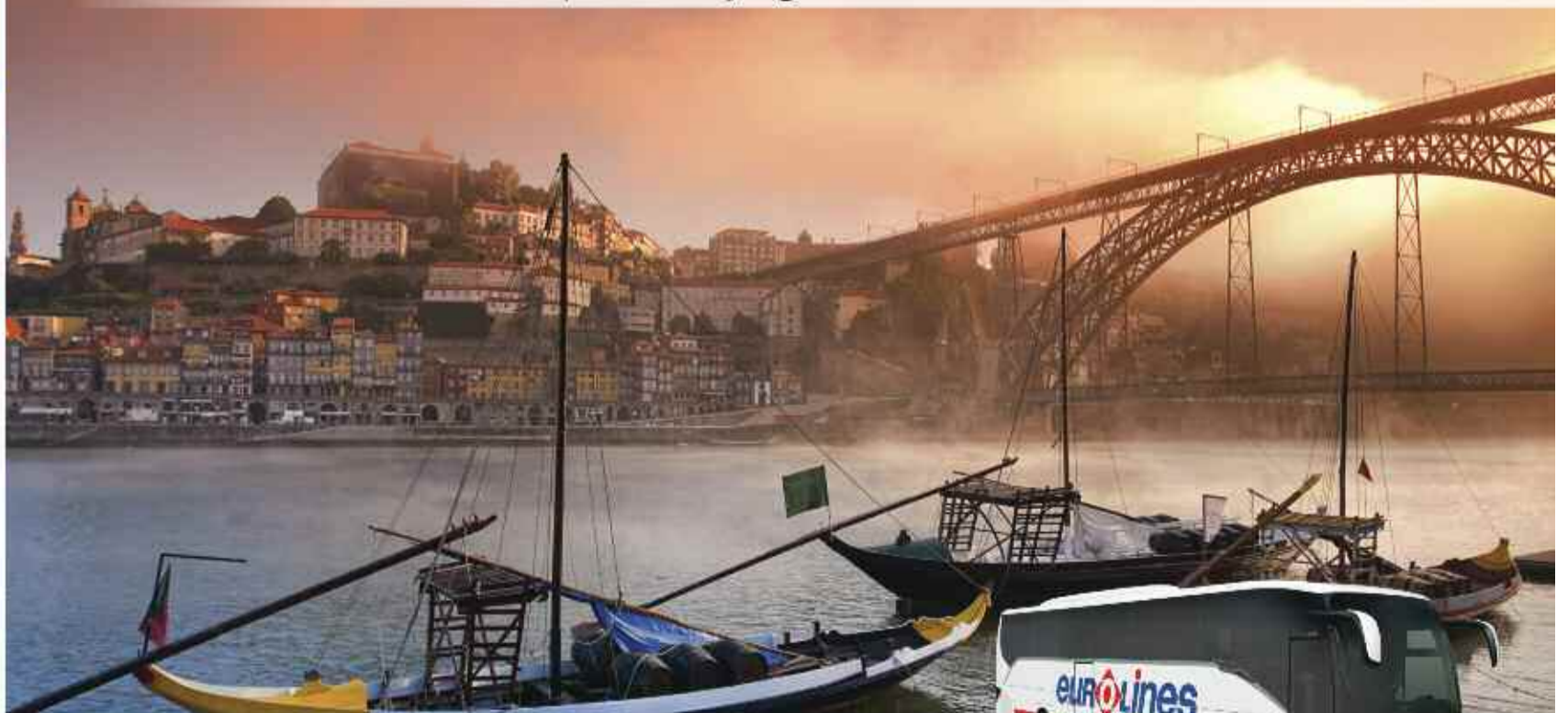
PORTO
à partir de
70€*
en aller simple



2
bagages
gratuits**

PORTO ET PLUS DE 110 VILLES AU PORTUGAL

La solution pour voyager moins cher et en toute sécurité !



Votre partenaire voyage depuis 30 ans.

www.eurolines.fr/pt

0 892 89 90 91 Service 0,35€ / min + prix appel

*Prix TTC « à partir de » valable pour un trajet Paris-Porto, pour une réservation au moins 10 jours avant la date de départ, pour un voyage du 1er avril 2016 au 31 novembre 2016 : disponible sur certains départs uniquement. **Nombre de places limité. **Sur la majorité de nos lignes. Renseignements en agences, par téléphone ou sur www.eurolines.fr.

em síntese

Cap Magellan organizou uma Masterclass de Gisela João no Liceu Montaigne



A associação Cap Magellan organizou no dia 8 de abril, sexta-feira, uma "masterclass" da fadista Gisela João para os alunos de português da Secção Internacional do Liceu Montaigne, em Paris.

No âmbito dos 25 anos da Cap Magellan e do festival Festafilm, a associação franco-portuguesa preparou um encontro, em jeito de aula informal, para que os estudantes lusófonos tivessem a oportunidade de falar com a artista portuguesa, conhecer um pouco mais de fado e da cultura portuguesa.

A fadista aceitou o convite e, durante duas horas, partilhou com os alunos a sua história, o seu percurso profissional e o seu sucesso como jovem revelação: desde a altura em que ainda era criança na cidade de Barcelos até ao momento em que, vivendo no Porto, decidiu deixar o norte para ser fadista em Lisboa.

Os alunos, por sua vez, mantiveram-se atentos a uma Gisela João muito descontraída e, mostrando terem feito alguma pesquisa acerca da fadista, perderam a timidez inicial e colocaram várias questões relacionadas com a vida profissional mas também com o percurso escolar da artista. Gisela João começou por confessar nunca ter pensado em "ser cantora, que as pessoas me conhecessem e que eu pudesse viajar à conta da minha música" mas, de forma muito simples e divertida, explicou também como a poesia a levou a seguir este destino.

Ainda que o seu público preferido sejam os jovens, a artista disse, no entanto, compreender que nem sempre os adolescentes gostem de fado porque associam "a uma coisa para velhos" e que, por isso mesmo, "é preciso de tempo para se gostar de fado".

Num encontro que ainda contou com a presença de Hermano Sanches Ruivo, em representação da Mairie de Paris, de Ferdinand Fortes, presidente do Festafilm, e Daniel Rodrigues, presidente da APESIP do liceu, Gisela João ainda teve tempo de cantar algumas músicas, de tirar fotos com os alunos e deixar o conselho de que "o mais importante para o vosso futuro, é vocês descobrirem alguma coisa que vocês gostem de fazer".

→ Lizzie a cantou em primeira parte de la soirée de clôtura de Festafilm

Gisela João à l'Alhambra: que du bonheur

Par Jean-Luc Gonneau

Ferdinand Fortes, l'organisateur de Festafilm, qui pendant neuf jours aura envahi Paris avec des projections de films, des débats et conférences, des interventions, de la musique, le tout consacré aux cultures lusophones et à leurs résonances dans la culture d'ici, était certes fourbu ce 9 avril, mais également heureux du succès de son initiative, succès confirmé par cette soirée de clôture consacrée à la musique, et tout particulièrement au fado.

Fille du sud de la France, qui connaissait déjà Festafilm, dont les précédentes éditions se passaient à Montpellier, passée pendant un an à Alfama, où elle a contracté le virus du fado (j'en suis presque devenue monomaniacque, dit-elle), c'est Lizzie qui a assuré la première partie de la soirée, parfaitement accompagnée par la guitare portugaise de Filipe de Sousa, pilier du fado parisien, et la contrebasse de Pierre-François Maurin. Huit chansons, dont deux en portugais, dans une veine folk franco-lusitanienne qui est la marque de fabrique de Lizzie, ce qui colle de plus tout à fait à l'esprit de Festafilm. Moment de fraîcheur, d'une sorte de gravité joyeuse, parfait apéritif.

Car il est bon d'avoir de l'appétit pour profiter au mieux d'une prestation de Gisela João, toujours roborative et revigorante. Lorsque les musiciens entrent en scène, on se dit tiens, Ricardo Parreira a bien changé depuis l'année dernière. Alors qu'ils rejoignent leurs sièges, apparition furtive de Gisela



pour un petit coucou et disparaît aussitôt tel un lutin. Les musiciens sont assis, et nous pouvons constater que si Nelson Aleixo (viola) et Francisco Gaspar (viola baixa), aux airs d'étudiants sages sont bien là, ce n'est pas Ricardo Parreira mais Bernardo Couto, à l'air de jeune universitaire décontracté, qui tient la guitare. Le très conceptuel Bernardo Couto, ex de

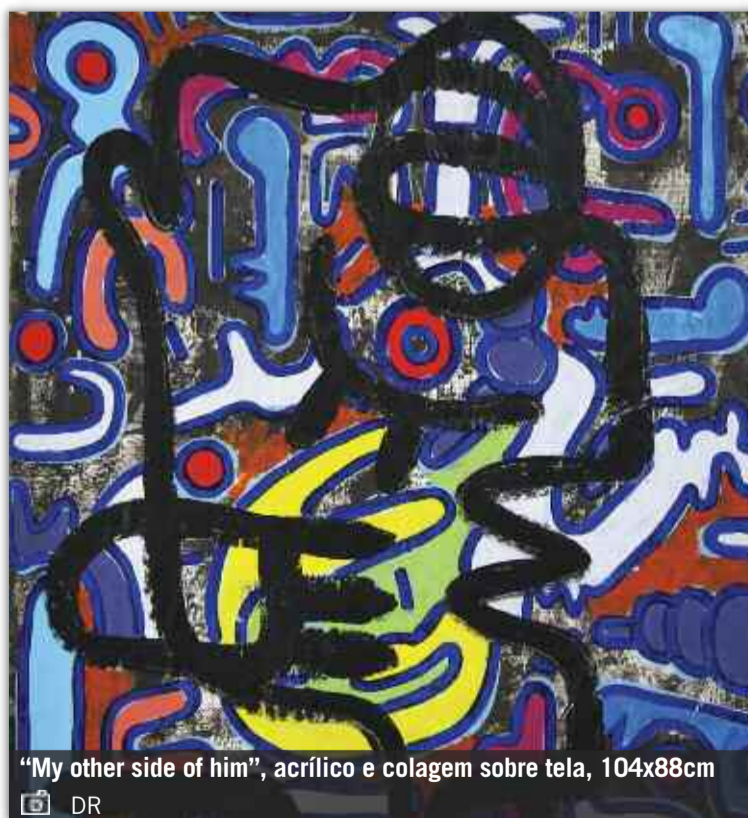
chez Mariza et complice préféré d'António Zambujo. Et puis les choses sérieuses commencent. Longue et belle introduction des guitares, Gisela João, robe noire pailletée ultracourte, talons roses haut de dix centimètres, s'assied vite et chante les désirs contrariés des corps. Poignant et habité. Salle conquise. Et le brillant sourire de Gisela. Et toute la soirée,

nous aurons cela: un fado, gai ou triste (Gisela est une militante antifado triste), un sourire éclatant, un fado, etc... Plaisir évident d'être là qui fait tout naturellement que le public est lui aussi content d'y être. Confession publique après un fado triplicado endiablé, car diabolise aussi Gisela danse aussi beaucoup en chantant: «J'aime vraiment chanter!» et se tournant vers ses guitaristes transpirants «Comme ils sont beaux, mes muchachitos, de grands musiciens!» Au long du concert, Gisela João enlèvera ses hauts talons, chantera pieds nus, puis en baskets. Elle chantera de grands noms de poètes du fado (Linhares Barbosa, Ary dos Santos, David Mourão Ferreira, Aldina Duarte...) et de moins connus, telle l'artiste rap Capicua, ajoutera aux titres de son CD quelques nouveautés (probablement en avant-première de son prochain opus), dont son poignant fado d'ouverture et un «Sr Extraterrestre» loufoque, dans la tradition des fados comiques des revues à la portugaise du temps de la grande Herminia Silva. Elle passera sans autre transition que l'éclatant sourire des heures tragiques de certaines amours aux joies simples des viras de son Minho natal, des friponneries de Mariquinhas au credo fadiste de Manuel d'Almeida avec un naturel confondant. Un spectacle que respire la liberté, qui inclut certes quelques moments de désespoirs, mais la leçon de tout cela, c'est que si les désillusions existent, elles ne doivent pas nous dévier du chemin vers la joie. Que du bonheur, c'est ce que nous apporte Gisela João.

Paris: Exposição do Angolano Januário Jano na Galeria Thorigny

A Galeria Thorigny apresenta desde a semana passada, dia 7 de abril, em colaboração com a Mov'art Gallery de Luanda, a primeira exposição individual do artista angolano Januário Jano em França. Intitulada "Kwika - Amor ou Ódio", esta nova exposição apresenta os últimos trabalhos do artista que se encaixam na continuidade do trabalho que desenvolve em Luanda, intitulado "Fragmentação 1.0".

Com um painel de cerca de 12 obras originais de diferentes formatos, Januário Jano cria uma história através da sua estética e define um caminho de coexistência entre passado, presente e futuro. Com um registo expressivo e um ponto de vista estético colorido e vibrante, o artista, ao contrário do seu trabalho em Luanda, não deixa espaço para uma componente reflexiva, racional e argumentativa. Januário Jano utiliza símbolos e traços que lhe são característicos, para dar corpo a uma linha de expressão mais espontânea, mas apenas na aparência, porque tudo é anulado pelo controle (que ele próprio impõe) - linhas grandes, negras apelando à masculinidade e maturidade. O passado (ou a emoção, memórias) deve ser "digerido" dentro de si mesmo ao mesmo tempo que cancela o presente (e o que acontece fora de si mesmo). Sem este registo, quase "terapêutico", Ja-



"My other side of him", acrílico e colagem sobre tela, 104x88cm

nuário Jano não vê um futuro onde tudo possa coexistir - amor e ódio, em equilíbrio.

"Kwika" significa "amarrar" na língua Kimbundu. Januário Jano pertence ao povo Ambundu, em Angola, que pro-

cura enquadrar o seu "ser" num universo esteticamente confuso desde a sua origem... O seu interesse é abordar o passado no presente, para abrir caminhos para o futuro. Amor ou ódio - existem apenas duas maneiras - não

há uma terceira escolha...

Responsável por uma linha única de expressão artística através dos "kwicks Pop", Januário Jano é também um pesquisador com interesse especial pela estética e cultura dentro de um contexto social, o que faz com que atualmente o seu trabalho se concentre em estudos sobre estes campos. Januário Jano trabalha sobretudo em pintura, instalação, vídeo e fotografia com parâmetros que vão desde a arte tradicional à arte de rua, usando uma mistura de deferentes meios.

Nascido em 1979, em Luanda, também conhecido como Jano Mcbeeb-boo, desde muito cedo desenvolveu o hábito de explorar várias maneiras de criar imagens - pintando murais na rua, recolhendo e recortando jornais e revistas para criar "scrapbooks". Vem, por isso, explorando diferentes formas e tipos de impressão, usando tudo o que encontra ao meu alcance. Concluiu, em 2015, uma pós-graduação, aprovada com distinção BA (Hons), em Estudos de Design, na ex-Universidade Guilhall (atual London Metropolitan University).

Até 30 de abril

Comissária: Sónia Ribeiro

Galerie Thorigny

1 place de Thorigny
75003 Paris

Fecha aos domingos

→ Primeiro Ministro inaugura Salas Fernando Pessoa e Vieira da Silva

Casa de Portugal André de Gouveia vai inaugurar novas salas polivalentes



Ana Paixão, Diretora, coordenou toda a obra

LusoJornal / Carlos Pereira

Por Carlos Pereira

No próximo dia 18 de abril vão ser inauguradas, na Presença do Primeiro Ministro português, António Costa, as Salas Fernando Pessoa e Vieira da Silva da Casa de Portugal André de Gouveia, na Cité internationale universitaire de Paris. Também vai participar no evento o Presidente da Cité, Marcel Pochard, a Delegada Geral, Carine Camby, o Presidente da Fundação Calouste Gulbenkian, que também é Presidente do Conselho de administração da Casa de Portugal, e, evidentemente, a Diretora da Casa, Ana Paixão.

A inauguração continua no dia 19, às 19h00, com um concerto do pianista Júlio Resende, com o álbum 'Fado'. Desde as obras na Residência que o teatro estava encerrado. A restauração daquele espaço não estava prevista no orçamento inicial, por não ser prioritário, e por conseguinte, a sala ficou fechada ao público e sem qualquer equipamento. Foi Ana Paixão que deitou mãos à obra, quando assumiu a Direção da Casa, há mais de dois anos. "Este projeto é financiado 100% com mecenato" explica ao LusoJornal. "O primeiro mecenas foi o banco BPI que investiu 100 mil euros, depois a arquiteta Teresa Nunes da Ponte que também é mecenas porque elaborou o projeto e veio a Paris todos os meses para acompanhar as obras.

Graças ao Hermano Sanches Ruivo, conhecemos o nosso mecenas principal, o Senhor Cândido Faria que tem uma empresa de construções luso-francesa 'Travaux sur Mesure' (TSM)". Cândido Faria já tinha feito as obras da Casa do Benfica, em Paris e acabou por ser o responsável pela obra e o principal mecenas. A Fundação Calouste Gulbenkian pagou uma parte da demolição, do aquecimento e da iluminação da nova sala Vieira da Silva e a Fidelidade pagou todos os seguros da obra. "Foram mais de 2 anos de procura de financiamento" confirma Ana Paixão, que também lançou a campanha "Um quarto em seu nome" em que, por 1.000 euros, é possível atribuir o nome de um mecenas a um dos quartos daquela residência universitária. "Já temos 22 quartos com nome. São antigos residentes, pessoas ligadas à Casa de forma institucional, por exemplo membros do Conselho de Administração. Muitos deles não moram em Paris, mas foram mecenas à distância".

A Sala Fernando Pessoa corresponde ao espaço do antigo teatro. "Não lhe podemos chamar teatro porque isso obrigaria a ter um 'régisseur'" explica Ana Paixão ao LusoJornal. A sala passa a ter um palco amovível, com capacidade para 150 pessoas sentadas, perfeitamente modulável e adaptada para acolher exposições, concertos, projeções de cinema, tea-

tro, dança, colóquios, conferências,... "Tem uma 'régie' de som e de luz, e adapta-se a qualquer tipo de evento".

Mas as obras acabaram por alterar também a Sala Vieira da Silva, que já estava aberta ao público, mas foi adaptada. "Vai acolher a nossa biblioteca, que está aberta não só para os nossos estudantes, mas também para o exterior. Temos um acervo de livros, essencialmente de literatura, história e história da arte portuguesa".

"A obra é pequena mas foi complicada porque a Casa existe desde os anos 60 e não estava adaptada às normas atuais. Também tivemos algumas surpresas pelo meio. Começou por uma obra para 150.000 euros e passou para cerca de 300 mil euros. Estou à espera das contas finais do senhor Faria, para que ele nos diga o quanto generoso ele foi" explica Ana Paixão.

Interrogada pelo LusoJornal sobre as contrapartidas do principal mecenas, a resposta da Diretora da Casa de Portugal foi: "Nenhumas. Apenas pelo prestígio de Portugal. Ele acha que Paris não tem uma sala onde possam ser apresentados os artistas portugueses. Ele apercebeu-se que este espaço é uma vitrina junto dos estudantes que moram no campus, mas também para o exterior. Tivemos imensa sorte. Ele é extremamente generoso".

Com um orçamento de cerca de 4.000 euros por ano para eventos culturais, Ana Paixão assinou uma parceria com o CIC Iberbanco que apoiou as ações culturais em 2015-2016. "Fizemos cerca de 100 eventos por ano".

Agora, Ana Paixão quer "continuar a trabalho que temos feito até agora, a promoção de jovens artistas portugueses na cena francesa, acolher grupos de jovens que têm esta sala como primeiro palco de projeção fora de Portugal, mas também acolher artistas de prestígio, que vêm aqui tocar de forma gratuita".

Já no próximo dia 24 abril a Casa vai

organizar uma homenagem a Zeca Afonso, e vai inaugurar uma exposição da pintora Clotilde Fava sobre Cabo Verde. No dia 21 de maio vai acolher a Noite Europeia dos Museus, com uma exposição da pintora Isabel Pavão - que é uma ex-residente da Casa e que mora atualmente em Nova Iorque - com textos de Nuno Júdice, assim como um recital de piano de Álvaro Teixeira Lopes, que também foi residente da Casa.

A Casa de Portugal André de Gouveia tem estabelecido parcerias com várias outras instituições. "Há imensos Portugueses no mundo artístico que estão completamente diluídos nas instituições onde estão integrados. Por exemplo conheci há bem pouco tempo o João Costa Espinho que trabalha no Centro Georges Pompidou e agora vem fazer performances aqui. Temos parcerias com o Théâtre de la Ville, nomeadamente com o Chantiers d'Europe, através da programação do Emmanuel Demarcy-Mota, e recebemos aqui alguns dos artistas que vêm de Portugal. Também com o Théâtre de la Bastille que neste momento tem uma parceria com o Teatro D. Maria II. Obviamente a nossa programação é feita também com a Fundação Calouste Gulbenkian, com o Consulado de Portugal e com a Unesco, reunimos uma vez por trimestre para coordenar datas. Ha uma tentativa de articulação entre todos".

Ana Paixão quer trazer mais Portugueses à Casa de Portugal. "O meu maior desafio é trazer a Comunidade portuguesa aqui a esta Casa" afirma ao LusoJornal. Por isso estabeleceu parcerias com a Sociedade dos Autores Lusófonos de França (SALF), com a associação ADEPBA, com a AGRAFr - "que nasceu nesta Casa, ali perto do quarto 120" - com a Cap Magellan, e até com a Igreja de Gentilly, logo ali ao lado. "A Casa está aberta a todos, por isso estou receptiva a todos os projetos que possam submeter-nos" garante a Diretora.

Dominique Stoenesco



Um livro por semana
Un livre par semaine

"Franceses e tupinambás na terra do Brasil", de Adriana Lopez



"Franceses e tupinambás na terra do Brasil" (Editora SENAC, São Paulo, 2001), de Adriana Lopez, propõe ao leitor, num estilo simples e pedagógico, uma incursão pelo primeiro século de colonização no Brasil. Numa narrativa ágil que em definitivo apaga a imagem de "paraíso", mostra-se aqui a saga dos franceses no século XVI, na tentativa de fundar uma colônia de povoamento em terras da Coroa portuguesa, virtualmente abandonadas desde a chegada de Cabral. Foi, precisamente, a presença francesa nestas terras que convenceu Lisboa a povoar o país do pau-brasil. Com efeito, com a criação das capitânias, por exemplo, abriu-se uma etapa decisiva da ocupação, antes que o território caísse nas mãos dos "mairs", que era como os índios do litoral chamavam os súditos do rei de França. Na aventura colonizadora que se iniciava, os povos indígenas, principalmente os tupinambás, eram peças-chave nas estratégias de alianças dos homens brancos. Inaugura-se neste período uma relação com o "outro" feita de negociações comerciais e de cumplicidade. Ao mesmo tempo que se defende o mito do "bom selvagem", inicia-se a escravidão do índio, esse "primitivo" e "bárbaro".

O presente estudo, além de numerosas ilustrações (mapas, gravuras) e de uma bibliografia comentada, tem cinco grandes partes intituladas: "A atribulada viagem da nau L'Espoir", "Ambiguidade real", "Calvinistas e canibais", "A França Antártica" e "Os últimos mairs".

Um dos europeus que mais testemunhou sobre as relações entre franceses e tupinambás na baía de Guanabara foi o missionário francês Jean de Léry. No seu livro "Viagem à Terra do Brasil", um velho tupinambá interpela o missionário nos seguintes termos: "Vós outros mairs sois grandes loucos, pois atravessais o mar e sofreis grandes incómodos, como dizeis quando aqui chegais, e trabalhais tanto para amontoar riquezas para vossos filhos ou para aqueles que vos sobrevivem! Não será a terra que vos nutriu suficiente para alimentá-los também?"

DEIXE DE FUMAR

Hipnoterapeuta português especializado



O tabaco é um dos vícios mais prejudiciais com que se enfrenta ao ser humano. Além de o prejudicar a si, fumar afeta também grande parte das pessoas à sua volta.

Decida ser livre
A melhor vitória
é vencer-se a si mesmo!



Carlos Dias
07.85.92.28.45
arreteer-de-fumer-paris.com
50 rue de la tour - 75016 Paris

em síntese

Celebração do 25 de Abril em Orléans



O Cônsul Honorário de Portugal em Orléans, José de Paiva, organiza na localidade de

Saint Jean-de-la-Ruelle, na periferia de Orléans, uma Exposição temática destinada a celebrar a Revolução Portuguesa de 25 de Abril de 1974. Esta exposição, nascida de uma proposta do lusodescendente Claude Rina-Basilio, Conselheiro municipal que tem a seu cargo o pelouro da Cidadania Europeia, decorrerá de 19 a 29 de abril no hall do Conservatório de Música de Saint Jean-de-la-Ruelle, local disponibilizado pelo Maire da localidade, Christophe Chaillou, que igualmente patrocina a exposição. Consiste na apresentação de 18 painéis sob o tema "Abril Abril - O Chegar da Liberdade", requisitados pelo Cônsul honorário ao Instituto Camões. No mesmo envolvimento, serão também expostas 40 fotografias sob o tema "O que eles pensam do 25 de Abril", de Mário Cantarinha, e num complemento cultural será proposta ao público, pela mesma ocasião, uma exposição de pintura do artista João Moniz, sob o tema "Infinidades do branco". Saint Jean-de-la-Ruelle é uma localidade situada no departamento do Loiret, na região Centre-Val de Loire, inscrita no património mundial da Unesco.

Exposição de 19 a 29 de abril
Conservatoire de Musique
29 rue Bernard Million
45140 St Jean-de-la-Ruelle

Festival de Melgaço lança residência artística

O Festival de Cinema de Melgaço vai promover, de 29 de julho a 7 de agosto, uma residência artística destinada jovens cineastas e fotógrafos para "documentar o património imaterial" do concelho. Serão selecionados três fotógrafos e quatro equipas de cinema documental. O festival "Filmes do Homem", cuja segunda edição vai decorrer entre 2 e 7 de agosto "pretende promover e divulgar o cinema etnográfico e social, refletir sobre a identidade, memória e fronteira, e dinamizar o Museu do Cinema de Melgaço, onde se encontra o espólio que Jean Loup Passek, escritor e crítico de cinema, francês, doou ao município.

→ António Tavares é o escritor convidado

Universidade de St Etienne lembra 25 de Abril

Para comemorar o 25 de Abril, a Revolução dos Cravos, foi organizado ontem, terça-feira, dia 12, já depois do fecho desta edição do LusoJornal, na Biblioteca Universitária da Universidade Jean Monnet, em Saint-Etienne, um evento cultural que contou com a presença do escritor António Tavares, vencedor do Prémio Leya 2015. A organização esteve a cargo do Leitorado de Português daquela universidade. Logo de manhã, António Tavares apresentou o seu romance "Coro dos Defuntos", seguindo-se uma conferência-concerto "Les chansons d'Avril" por Manuel Mendes. Entretanto, desde o dia 7 e até ao dia 25 de abril, uma exposição sobre o 25 de Abril está patente ao público no Átrio da Biblioteca Universitária.

A interpretação da conferência de António Tavares do português para o francês foi assegurada pelos alunos de 3º ano da Licenciatura em Línguas Estrangeiras Aplicadas (LEA) Português- Inglês.

"Sendo a Revolução dos Cravos um



Exposição no hall da Biblioteca universitária
DR

dos temas abordados nas aulas de Civilização e Cultura Lusófona, consideramos essencial a reflexão por parte dos alunos sobre este período fulcral na História de Portugal" explicou ao LusoJornal a responsável pelo Departamento, Rosa Maria Queirós.

António Tavares nasceu em Angola em 1960. Formou-se em Direito pela Universidade de Coimbra e foi professor do

ensino secundário em Ponta Delgada e na Figueira da Foz. É Vice-Presidente da Câmara Municipal da Figueira da Foz detendo os pelouros da Cultura, Educação, Ação Social e Juventude. Escreveu peças de teatro, estudos e ensaios. Foi jornalista, fundador e diretor do periódico regional A Linha do Oeste.

Como romancista, obteve uma menção

honrosa no prémio Alves Redol (2013) com o romance "O tempo adormeceu sob o sol da tarde", foi finalista do Prémio Leya 2013 com a obra "As palavras que me deverão guiar um dia" (edição Teorema), finalista do Prémio Literário Fernando Namora e vencedor do Prémio Leya 2015 com a obra "O coro dos defuntos".

Foi selecionado para o Festival do Primeiro Romance de Chambéry, em França, em 2015.

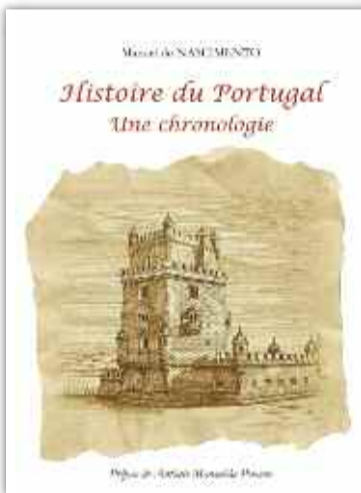
Por seu lado Manuel Mendes é docente de música no ensino secundário. Para além dos seus estudos de música, o cantor participou em estágios de História e Cultura Portuguesa na Universidade de Coimbra. No âmbito da sua licenciatura, Manuel Mendes realizou um trabalho sobre o fado de Coimbra e especializou-se em música de intervenção. Manuel Mendes encontrou-se com os alunos da Universidade para um espetáculo em que abordou o tema da Revolução dos Cravos e cantou os poemas da Revolução de Abril, tais como Adriano Correia de Oliveira, Zeca Afonso e Manuel Alegre.

Une chronologie sur l'Histoire du Portugal

Par Maria Fernanda Pinto

La traduction en français du livre de Manuel do Nascimento, que nous attendions depuis un certain temps, vient d'être éditée par les Éditions l'Harmattan.

Comme dit dans le préface António Maranhão Peixoto: «C'est un long voyage dans le temps que nous avons entre les mains, car connaître et faire connaître le Portugal, un petit pays qui a une longue histoire, une des plus anciennes d'Europe, dont les frontières perdurent immuables depuis le XIIIe siècle, c'est parler de la nation autrefois détentrice du plus



grand empire d'Europe, le premier et le dernier dans la constellation de l'ordre mondial... au long de toutes ces pages, nous sommes les heureux bénéficiaires de plus de 15.000 entrées chronologiques - présentées sous la forme: année/mois/jour/heure/minute -, qui réunissent plus de 26.000 références chronologiques basées sur plus de 4.700 références bibliographiques».

En effet, Manuel do Nascimento démarre ses relevés en l'an 923 avant notre ère - une façon explicite et pratique de transmettre son message au plus grand nombre, sans se limiter au public académique qui

travaille essentiellement dans le registre de l'avant et de l'après Jésus-Christ et pour finir a été constaté la non-existence d'aucune œuvre de cette envergure dans toute l'historiographie faite sur l'histoire du Portugal.

Manuel do Nascimento est né au Portugal et vit en France depuis 1970. Il est passionné d'Histoire depuis son plus jeune âge, mais c'est en France qu'il cherche à connaître celle de son pays natal. Ses livres, destinés à un grand public, pouvant aller de l'élève de collège à l'étudiant de faculté, des professeurs aux journalistes.

Roman «Amours Exilés» de Godofredo de Oliveira Neto vient d'être édité en France

Par Clara Teixeira

Les éditions Envolume viennent de publier au mois de mars le livre «Amours Exilés», de Godofredo de Oliveira Neto. Traduit du portugais par Richard Roux, le livre parle de Paris dans les années 1970.

Alors que le Brésil tremble sous le joug de la dictature militaire, Fábio et Lázaro ont fui le pays pour échapper à la torture. Là-bas, le braquage d'une banque commis au nom de la guérilla a très mal tourné. Désormais, leur vie d'exilés se partage entre les réunions du comité révolutionnaire et une femme: Muriel. Étrange ménage où la vigueur révolutionnaire cède place à l'amour et la jalousie, où l'empire de la raison capitule devant celui des sens. Bientôt, leur engagement contre le régime les rattrape: à nouveau, on fait appel à eux. Entre passion révolutionnaire et passion charnelle, ils devront choisir.

Godofredo Neto est né à Blumenau,



dans le sud du Brésil. Il est l'auteur de 11 romans à succès dont «L'enfant caché», qui a remporté l'une des statuettes du Prix Jabuti de littérature brésilienne décerné à São Paulo en 2006. L'auteur a vécu longtemps à Paris, lieu du scénario de «Amours exilés». Il enseigne la littérature bré-

silienne à l'Université Fédérale de Rio de Janeiro. Le roman «O Bruxo do Contestado», en 1996, a conduit Godofredo à figurer parmi les noms les plus importants de la littérature brésilienne. Bâti sur trois époques historiques - la guerre du Contestado, la Deuxième Guerre mondiale et la dic-

tature militaire - il a été salué par la critique et étudié dans les universités du pays.

«Amores exilados», sorti un an plus tard, a pour scénario l'univers des exilés brésiliens à Paris dans les années 70, époque vécue par l'auteur lors de son long séjour dans la capitale française.

Puis «Marcelino», un roman très beau et très sensible dont l'histoire se situe dans les années 40. Un jeune pêcheur métis va être victime de la perfidie du Gouvernement de Getúlio Vargas pendant la Deuxième Guerre mondiale. Le roman «Ana e a margem do rio», présente avec grande habileté toute la mythologie de la forêt amazonienne.

Godofredo Neto vient de publier un recueil de nouvelles inspiré de l'écrivain majeur du 19ème siècle brésilien, Machado de Assis, et termine «Grito», roman qui se déroule de nos jours, à Copacabana et dont le lancement a eu lieu fin 2015.

→ Théâtre Marialva

Des chevaux, du fado et des arts circassiens

Par Jean-Luc Gonneau

Nous ne savons rien, au LusoJornal, des talents équestres de notre éminent directeur Carlos Pereira, qui se montre à ce sujet d'une discrétion marmoréenne. Nous connaissons par contre ceux de Carlos Pereira, Maître écuyer, enseignant universitaire et amateur de fado, qui a déjà assuré, lors de fêtes dédiées au cheval, des prestations mêlant démonstrations équestres et fado.

Carlos Pereira, le Maître écuyer, pas le journaliste, avance désormais plus loin dans sa quête, puisqu'il va, avec sa compagnie du Théâtre Marialva (concept et marque déposés), proposer un spectacle, «La légende de Severa», mêlant art équestre, fado et arts du cirque du 19 au 21 avril dans le cadre prestigieux du Cirque Jules Vernes d'Amiens. L'un des huit cirques couverts encore en vie sur les quelques dizaines construits en France au 19ème siècle, et sans doute la plus belle architecture.

Carlos Pereira s'est intéressé à la vie de Severa, fadiste mythique morte à 26 ans en 1846, et célèbre pour avoir été un temps la maîtresse du Comte de Vimioso, rejeton d'une des grandes familles du royaume, et cavalier émérite, dans la tradition de l'école équestre portugaise fondée quelques décennies plus tôt par le



Marquis de Marialva. On désignait alors par le terme Marialva ces aristocrates noceurs, souvent éminents cavaliers se produisant dans les corridas et multipliant les liaisons féminines. Severa, modeste prostituée de la Mouraria, fut propulsée au devant de la scène grâce à cette liaison scandaleuse à l'époque, et devint légendaire quelques années plus tard grâce à un roman brochant d'autant plus sur la réalité historique que celle-ci est peu documentée, puis

une pièce de théâtre écrits par Júlio Dantas.

La dernière titulaire du rôle de Severa au théâtre fut... Amália Rodrigues, en 1955, soit plus d'un demi-siècle après sa création, preuve de la solidité du mythe. C'est également à partir de la pièce de théâtre de Júlio Dantas que fut réalisé en 1931 le premier film parlant portugais, et c'est aussi le parti pris par Carlos Pereira, qui connaît bien tout cela, pour servir de fil rouge à son spectacle.

Il y aura donc des numéros équestres, hommage au Comte de Vimioso (qui est nommé Marialva par Dantas pour éviter les foudres des descendants de la famille Vimioso), des numéros de cirque (trapèze, jonglage, domptage de perroquets), et des fados, liés à l'histoire de Severa et pour plusieurs issus de ce qu'on a nommé le fado «aristocratique», celui des marialvas, célébrant le vie des champs, la corrida et les rives du Tage. Fados chantés, par Conceição

Guadalupe, l'une des plus actives et talentueuses fadistes installées en France. Fados instrumentaux avec Natalia Juskiewicz, violoniste virtuose venue de Pologne pour s'installer au Portugal, et tombée amoureuse du fado. Toutes deux accompagnées par les guitaristes de Natalia, venus comme elle de Lisboa spécialement pour l'événement, parmi lesquels Carlos Manuel Proença, l'un des cadors de la viola do fado, accompagnateur régulier de Carlos do Carmo entre autres.

Conceição Guadalupe nous a confié son enthousiasme pour cette aventure. «C'est un pari, difficile mais qui sort de l'ordinaire du fado. Il y a un aspect comédie musicale, puisque je ne fais pas que chanter mais ai aussi des textes parlés. Et j'attends avec impatience les 3 jours de répétitions avec les guitaristes lisboètes, avec lesquels je n'ai jamais chanté mais dont je connais le talent». Au programme de Conceição, cinq fados dont «Rua do Capelão», déjà présent dans le film de 1931, «A Severa» (évidemment), «Alma do Ribatejo» et «Havemos de ir à Viana», qui fut un des grands succès d'Amália Rodrigues.

Plus que quelques jours, et le Théâtre Marialva ouvrira ses portes aux magies conjuguées des arts du cirque et du fado.

Homenagem ao casal Cunha em Caluire

Realizou-se segunda feira dia 28 de março a Assembleia Geral da Associação Portuguesa Cultural e Recreativa de Caluire com as eleições para a nova Direção seguida do lanche de Páscoa oferecido aos sócios. José da Cunha foi reeleito mais uma vez, ele que já é Presidente desde 2001, apenas com uma paragem de dois anos. Os dirigentes da associação e os restantes membros quiseram testemunhar estima e consideração pelo casal Cunha, pelo trabalho feito nesta coletividade e da maneira que ele dirige. Por isso convidaram no domingo passado, dia 10 de abril, o Conselheiro das Comunidades Portuguesas e Presidente da FAPRA, Manuel Cardia Lima, para entregar uma lembrança ao casal. Numa cerimónia que teve lugar antes de iniciar o baile, foi ofere-



cido um quadro com a foto do casal onde está escrito uma mensagem de reconhecimento. Manuel Cardia Lima juntou-se a esta iniciativa e aproveitou

para destacar o trabalho feito em prol da Comunidade por esta associação. O casal Cunha ficou muito emocionado e não estava a contar com a su-

presa. José da Cunha dirigiu umas palavras de agradecimento aos colegas e aos sócios presentes, a sala estava cheia, e disse que esta prova de amizade vem-lhe dar mais força para continuar a fazer mais, "para que todos fiquem contentes, dos mais pequenos aos mais idosos". Os presentes aplaudiram esta iniciativa e ficaram contentes com a homenagem feita ao casal.

Esta associação está sediada no 25 avenue Barthélémy Thimonnier, em Caluire et Cuire, nos arredores de Lyon, está aberta todos os dias ao fim da tarde, e todo o dia aos sábados, domingos e feriados. É uma das coletividades mais frequentadas pela Comunidade. O local tem uma área de mais de 250 metros quadrados e conta com 350 casais sócios, com

cotas pagas. Aos sábados à noite e aos domingos, a sala está sempre cheia, com baile (entrada grátis). A associação tem como atividades um rancho folclórico, o Rio Lima Alto Minho de Caluire, festejam, como a maioria das associações, todas as festas populares (Carnaval, S. João, S. Martinho, Natal, Festa das crianças, etc...), organiza saídas à neve, excursões (este ano à Ilha da Madeira, no mês de maio). Algumas atividades são reservadas só aos sócios, como por exemplo o piquenique que é oferecido no mês de junho. Também é um local muito procurado pelos Portugueses que chegam agora de Portugal porque encontram aqui reconforto e ajuda.

A nova Direção será conhecida brevemente.

Festival da Federação do Folclore Português em Maisons Alfort

Por Joaquim Pereira

Foi em Maisons Alfort, na Sala do Moulin Brulé, que a Associação Cultural Luso-Francesa La Joie de Vivre de Maisons-Alfort organizou o Festival da Federação do Folclore Português, que teve lugar no fim de semana passado.

Os grupos Meu País de Maisons Alfort, Alegria dos Emigrantes de Montfermeil, Lembranças de Portugal de Montataire, Alegria do Minho de Plaisir, Roda do Alto Paiva de Orsay e Portugal Novo de Colombes

participaram no evento desfilando e animando a tarde de domingo.

Maria Pinto, Presidente da delegação de França da Federação de Folclore Português explicou que a delegação só foi criada em 2012 e insistiu sobre a importância de "que todos os grupos deveriam ser federados, pois teriam que respeitar todos os critérios para corresponder aos usos e costumes da região que representa no fins do século XIX em Portugal".

Maria Pinto afirmou que pode não ser fácil ter um grupo federado, con-



LusoJornal / Joaquim Pereira

tudo "quem consegue montar um grupo pode fazer as mudanças necessárias. Quanto a nós e aos grupos aqui convidados, queremos fazer o melhor possível, ser a vitrina da Federação para dar gosto. Cada grupo está trajado corretamente e queremos respeitar os nossos antepassados", acrescentou.

Também Maria Costa se regozijou com o festival. "É a primeira vez que se faz este festival aqui nesta sala em Maisons Alfort. Hoje é um dia cansativo, mas estamos todos contentes", concluiu.

→ Futsal

Une belle fête du futsal au Sporting Club de Paris

Par Julien Milhavet

**Sporting Club de Paris 7-3
Nantes Erdre Futsal**

Buteurs du Sporting: Ngala, Pupa, Teixeira x3, Hamdoud et Hamadi.

Cette traditionnelle rencontre entre deux historiques du futsal français, le Sporting Club de Paris et Nantes Erdre Futsal aura proposé une belle après midi, deux équipes avec un bon état d'esprit, un jeu vif, alerte et dynamique et une nouvelle victoire du SCP sur le score de 7 buts à 3. Pourtant le début de match et la possession sont nantais, le NEF ouvre la marque et le Sporting manque l'égalisation sur le coup d'envoi en trouvant le poteau sur une tentative de Ngala. Le jeune espoir parisien sera de tous les coups offensifs parisiens avant de trouver enfin les filets de l'éternel portier nantais Daveau. Dans la foulée, les hommes de Rodolphe Lopes dou-

blent la mise par l'intermédiaire de Pupa. L'international portugais permet aussi aux parisiens de rejoindre les vestiaires pour la pause à 2-1. Le début de la seconde mi-temps voit les Sportingmen prendre le jeu à leur compte. Ils prennent le large au score en toute légitimité grâce à un Teixeira exemplaire et auteur d'un triplé. Fort de cette main mise sur le jeu, le coach Rodolphe Lopes fait tourner son effectif et insuffle du sang neuf et jeune. Ainsi nous avons pu découvrir la dernière recrue Jonnatha qui perpétue la tradition brésilienne dans le club de la capitale. Mais aussi des plus jeunes garçons comme Cavailhero, Diagne et Hamadi qui ont démontré à leur entraîneur toute leur compétence. Hamadi ouvrira son compteur personnel en inscrivant son premier but et ainsi contribué à la victoire des Verts et Blancs. Une belle après midi de futsal et une belle image du sport nantais nous aura été proposé par le NEF.



La Parisienne: Nouveau défi pour les collaboratrices de la Banque BCP



Les collaboratrices de la Banque BCP se mobiliseront le 11 septembre afin de soutenir la lutte contre le cancer du sein en participant pour la 6ème fois consécutive, à la course féminine La Parisienne. Cette année, les collaboratrices de la Banque BCP ont un nouveau défi à relever!

A la Banque BCP, le top départ des inscriptions à la 20ème édition de la course La Parisienne a été donné le 8 mars dernier, à l'occasion de la journée internationale de la femme. Pour la 6ème fois consécutive la banque offre à ses collaboratrices la possibilité de participer au Challenge Entreprise de la plus grande course d'Europe 100% féminine.

Près de 20.000 euros ont déjà été versés par la Banque BCP à la Fondation pour la Recherche Médicale depuis sa première participation en 2011. Cette année, dans le cadre du 15ème anniversaire de la Banque BCP, les collaboratrices ont un nouveau défi à relever, être plus nombreuses pour

donner plus à la recherche. Jean-Philippe Diehl, Président de la Banque BCP, s'est engagé à verser 10.000 euros à la Fondation de la Recherche Médicale si le nombre d'inscrites dépasse les 120 participantes. Tous les collaborateurs sont invités à se mobiliser, les collaboratrices en y participant, et les collaborateurs en soutenant et motivant leurs collègues féminines avant et pendant la course.

Un élan de solidarité est lancé au sein de la Banque BCP, au-delà de l'aspect sportif et du défi à relever, le but premier est de s'engager dans la lutte contre le cancer du sein. Cette année, plus que jamais, les collaboratrices offriront les mêmes sourires et partageront cette même émotion au moment du départ des 6 km, pour défendre cette cause.

Pour la 1ère fois, cette année la course La Parisienne traversera la prestigieuse avenue des Champs-Élysées, de quoi motiver toutes les collaboratrices!

→ Futebol

Éder, cinco golos na Ligue 1

Por Marco Martins

O avançado português Éder, que chegou ao Lille emprestado pelo Swansea (Inglaterra) em janeiro, tem cinco golos apontados em oito jogos disputados. Um verdadeiro sucesso visto que o avançado luso é já o avançado com mais golos esta época na equipa do Lille. Um contraste quando se olha para a temporada do jogador português no Swansea, onde em seis meses não marcou nenhum golo! No passado fim de semana, Éder marcou um dos quatro golos que deram a vitória ao Lille frente ao Monaco de Leonardo Jardim [ndr: 4-1 resultado final] num jogo a

contar para a 33ª jornada. O LusoJornal falou com o avançado no fim do jogo.

Como podemos analisar esta vitória?

Éder: Mais uma vitória importante, correu tudo bem, fizemos um bom jogo, temos que continuar assim e vamos continuar a trabalhar desta forma para, com certeza, conseguir bons resultados.

Foi uma vitória expressiva frente ao Monaco...

Éder: Não pensávamos que podíamos vencer desta forma porque o Monaco é uma excelente equipa. Nós fizemos

o nosso jogo, acreditámos e alcançámos um grande resultado.

O Éder apontou mais um golo, como se sente?

Éder: Feliz claro. Estou a fazer o meu trabalho. Continuo a acreditar e a trabalhar para fazer mais e melhor.

A confiança do Treinador e mudar de clube foram determinantes para regressar aos golos?

Éder: Não muda nada, o que importa é o trabalho.

Com este resultado, o Lille sobe ao sétimo lugar na tabela classificativa com

49 pontos, a seis do segundo lugar ocupado pelo Lyon e pelo Monaco. Quanto aos monegascos, a situação complica-se visto que é a segunda derrota consecutiva após terem perdido frente ao Bordeaux por 2-1. O LusoJornal falou com o defesa-central e internacional português, Ricardo Carvalho.

Como podemos explicar esta derrota frente ao Lille?

Ricardo Carvalho: Temos que fazer melhor, temos que olhar para nós próprios e também ainda dependemos de nós para terminar melhor a época. Como equipa temos de estar juntos, temos de analisar o que se passou hoje e tentar

melhorar para atingir os objetivos do clube.

A derrota foi expressiva...

Ricardo Carvalho: O jogo ficou definido por detalhes. Penso que o primeiro golo foi em fora de jogo mas não podemos nos focalizar só sobre isso. Tínhamos de jogar melhor e acho que temos capacidades para isso. O próximo jogo vai ser mais um encontro complicado.

De referir que no próximo fim de semana, o Lille desloca-se ao terreno do GFC Ajaccio, enquanto o Monaco recebe o Marselha no jogo grande da 34ª jornada.



Abandonar os pensamentos suicidas depende, em primeiro lugar, da própria pessoa. Mas se esta está a atravessar uma fase depressiva e vive rodeada de problemas, como poderá dizer "não"?

Buscando ajuda em Quem deu a Própria Vida para que a Humanidade fosse salva! E é para ajudar quem se encontra à beira do abismo e mostrar-lhe que existe uma luz ao fundo do túnel, que nos somos a realizar esta reunião especial.

Liberte-se da depressão, dos problemas e das ideias suicidas e venha viver a vida realizada, verdadeiramente feliz e completa que você tanto deseja!



"VOZES DIZIAM-ME PARA EU ME MATAR"

"Antes de conhecer o Centro de Ajuda (CdA), era um jovem que, aparentemente, não tinha nada de mal. Fora de casa, sorria, brincava, trabalhava e estudava, ou seja, tinha uma vida completamente normal. Mas quando estava em casa, o local onde supostamente deveria ter paz, esta não existia. Sofria de complexo de inferioridade, por causa das humilhações sofridas pelos meus familiares em casa. Muitas vezes, na minha mente sussurravam vozes diabólicas que me diziam para me matar ou para cortar o pulso com uma faca. Tudo para que pudesse mostrar aos meus familiares o meu sofrimento! Isso acontecia com frequência e, nessa altura, a minha vontade era desaparecer para que essa angústia e vontade de suicídio pudesse acabar. Para além disso, também era muito nervoso". "Depois de conhecer o CdA, comecei a participar nas reuniões de libertação e fiz diversas correntes. Para além disso, também fiz os meus propósitos no Altar de Deus Vivo. Foi assim que me libertei de toda mágoa, angústia, nervosismo e pensamentos de suicídio. Hoje, dou-me bem com a minha família e tenho paz no meu interior. Também ajudo os outros a terem a oportunidade de sentirem o mesmo do que eu. Dou-lhes a oportunidade tal como eu tive na altura. **Euclides da Costa Lima**



"PENSAVA MUITO NO SUICÍDIO"

Anita procurou a solução para os seus problemas interiores na bruxaria, o que a levou até ao abismo. Tinha a vida totalmente destruída! Frequentava o espiritismo, tornei-me bruxa e isso fez com que viesse a ter uma vida ainda mais sombria. Via vultos e acabei por ficar dependente de remédios para a depressão. Tudo isso gerava um mal-estar no meu interior, o que causava brigas constantes com a minha família. Maltratava os meus filhos e desejava sempre o mal ao meu próximo. Vestia-me de preto e passava o tempo trancada no meu quarto escuro, devido aos rituais que apresentava. Sentia um vazio enorme dentro de mim porque nada me preenchia! Tamanha era a minha tristeza e sofrimento, que pensava muito no suicídio. O meu cabelo começou a cair, por causa das fortíssimas doses e quantidades de remédios que tomava para a depressão". "Após conhecer o trabalho do Centro de Ajuda, através de uma amiga, comecei a participar nas reuniões de libertação e fiquei livre. Hoje não sinto mais o desejo de suicídio, estou livre da depressão, dos remédios e da bruxaria. Agora, a paz que inunda o meu interior e a alegria duradoura que sinto, sei que vem de Deus". **Anita Maria**

Salons Wilson - 139, avenue du Président Wilson - 93210 La Plaine Saint-Denis
Métro 12: Front Populaire - Bus 153/302: Église de la Plaine



CentroDeAjuda

FRANÇA
AMIGO24H.ORG



centrodeajuda.fr

em síntese

Duel au sommet de la CFA entre portugais

Par António Marrucho

Qui a-t-il de commun entre Emmanuel da Costa, Jean Antunes et Carlos Cruz? Ce sont des entraîneurs de football d'origine portugaise et ils entraînent tous des trois des équipes qui participent au Championnat CFA, Groupe A: Emmanuel da Costa entraîne Quevilly-Rouen, Jean Antunes le Iris Club de Croix et Carlos Cruz l'Entente de Wasquehal.

Les résultats de la 24ème journée qui s'est déroulé samedi dernier, le 9 avril, sont les suivants: Wasquehal 3-3 Lens, Arras 0-1 Croix et Dieppe 0-1 Quevilly. Il y a une lutte au sommet de ce Championnat entre entraîneurs portugais, jugez-en: Quevilly est 1er avec 70 points, Croix 2ème avec 67 points et Wasquehal 5ème avec 63 points.

Nous sommes à 6 journées de la fin du Championnat et trotte déjà dans les têtes le duel du 14 mai, entre Croix et Quevilly. Est-ce ce match qui va déterminer le Champion de CFA groupe A?

Toureira francesa Léa Vicens anunciada no Campo Pequeno

O Campo Pequeno, em Lisboa, abre as portas, esta quinta-feira, para uma temporada taurina composta por 12 corridas de toiros e uma novilhada, no ano em que assinala o 10º aniversário da sua reabertura.

Num ano em que o setor tauromáquico espera alcançar em Portugal cerca de meio milhão de espetadores, distribuídos pelos 250 espetáculos previstos, o Campo Pequeno aposta na abertura da sua programação com a reaparição do cavaleiro João Salgueiro.

O abono (conjunto de corridas) continua no dia 2 de junho, com a presença em Lisboa do rejoneador espanhol Pablo Hermoso de Mendoza, numa corrida em que alternará com João Moura Jr. e a francesa Léa Vicens, que confirmará a alternativa.

As pegadas vão estar a cargo dos forcados amadores de Coruche e de Alcochete, sendo lidado um curro de toiros da ganadaria de Santa Maria.

• PUB

LUSO Lyon
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

→ Football féminin / 2ème division

Le FC Metz Algrange nouveau leader du groupe A

Par Angélique David-Quinton

Dimanche dernier était jour de fête au stade Saint Symphorien, à Longeville-lès-Metz, car le FC Metz Algrange recevait le leader du Groupe A de 2ème division.

C'est sur une ambiance surchauffée par 700 personnes que le FC Metz Algrange est allé chercher une victoire par 3 buts à 1 et devient dorénavant leader du groupe A.

LusoJornal est allé à la rencontre de la joueuse lusodépendante Adeline Janela, après son excellent match.

La semaine dernière, vous avez fait un match nul contre Hénin Beaumont, que s'est-il passé?

Je pense que l'on avait perdu certaines valeurs qui faisaient notre force en début de saison notamment la combativité et du coup on s'est remis à travailler cette semaine là dessus et ça a fait toute la différence pour le match contre Arras. Aujourd'hui nous étions un groupe soudé, et nous avons été chercher toutes ensemble cette victoire.

Pour cette victoire 3-1 contre le leader, est-ce que le coach avait donné des directives?

Aucune, il ne nous a mis aucune pression pendant la semaine, il nous a juste demandé de retrouver les valeurs que nous avions en début de saison, chose que l'on a faite, et aujourd'hui le résultat est là.



Adeline Janela en pleine action

René Bach

FC Vendenheim a gagné contre le FC Val d'Orge Féminin, qu'en pensez-vous?

Que tout est possible dans ce Championnat et tous les matchs seront importants jusqu'à la fin de saison.

Cette semaine vous partez à Rouvroy pour jouer un match en retard, donc victoire impérative pour conserver cette avance?

Il nous reste 4 matchs, il nous faut les 4 victoires. Si nous restons dans le même état d'esprit d'aujourd'hui, les 4 victoires on ira les chercher et la montée sera là.

Justement, est-ce que le groupe commence à parler de la montée?

Pas du tout, nous vivons au jour le jour, tout les matchs seront importants, il nous faut les victoires, on réfléchira après de ce que l'on fera

l'année prochaine.

La fin de saison s'annonce palpitante pour le FC Metz Algrange: déplacement ce dimanche à Rouvroy contre le 11ème du classement, le 24 avril déplacement à Bischheim 12ème, le 8 mai l'équipe reçoit le FC Val d'Orge, 3ème, et le 22 mai déplacement à Lille 5ème.

LusoJornal suivra de près l'aventure du FC Metz Algrange.

→ CFA2 / US Lusitanos de Saint Maur

Un nul qui n'arrange personne

Par Eric Mendes

Pour ce nouveau long déplacement dans le Nord de la France, les Lusitanos de Saint Maur se sont faits rattraper dans les dernières secondes par l'AS Aulnoye et ramènent un nul, 2-2, au goût amer.

Après avoir concédé le match nul à domicile (0-0) face à Noisy-le-Sec, une semaine auparavant, les Lusitanos avaient l'occasion de prendre un peu d'air au classement et de mettre la pression sur le leader, la réserve du LOSC. Pour ce nouveau périple dans les Hauts-de-France, Saint Maur affrontait le 13ème de son Championnat avec l'ambition de ramener les 4 points de la victoire. Sur le papier, une partie largement à la portée des Lusitanos... Mais face à une équipe qui bataille pour ne pas descendre en DH, et qui avait déjà réussi quelques précieux résultats face à Ivry (victoire 3-2 après avoir été mené 0-2) et Ailly (1-1), ces dernières semaines, il était dit que ce voyage au stade Ernest Labrosse ne serait pas de tout repos.

Déjà privé de son Capitaine, Ayrton Nascimento, qui purgeait son 2ème match de suspension sur les 4 prévus, les Saint-Mauriens se voyaient également contraints, à la dernière minute, de faire sans leur portier titulaire, Revelino Anastase, grippé.

Dès le début de match, les débats



Kevin Diaz n'aura pas suffi...

Lusitanos de Saint Maur / EM

sont équilibrés et les Lusitanos tentent de prendre leurs marques sur le terrain synthétique d'Aulnoye. Les Nordistes tenteront de frapper les premiers mais c'est Kévin Diaz, bien lancé en profondeur par Jony Ramos, qui efface le portier adverse pour ouvrir la marque (0-1, 19 min). Dans la foulée, les Aulnésiens réagissent et égalisent grâce à Valentin Roget qui prend le dessus sur Hugo Silva de la tête au 2ème poteau (1-1, 30 min). C'était sans compter sur la volonté des Lusitanos de reprendre les devants rapidement. A la 34ème minute, le tandem Saki-Diaz - le premier à la passe, le second à la finition - se joue de la

défense nordiste pour inscrire le 2ème but de Saint Maur (1-2). Les 9ème et 10ème buts de Kévin Diaz cette année. Et un doublé qui ne s'avèrera malheureusement pas décisif au final pour les Lusitanos. Malgré un 3ème but annulé à tort à Diaz pour un hors-jeu inexistant qui aurait sûrement condamné les espoirs de l'ASA, les offensives lusitanienues, en 2ème période, manquaient cruellement de précisions et de tranchants. Et comme trop souvent cette saison, les hommes de Carlos Secretário concédaient une nouvelle fois le match nul (2-2) dans les dernières secondes de la rencontre (92 min). A croire

qu'avec un peu plus d'audace et de volonté, à l'image de la dernière frappe de Sitou Ayi sur le poteau après l'égalisation aulnésienne (94 min), la victoire était largement à la portée des Lusitanos.

Pour l'entraîneur saint-maurien, il est évident que la déception primait. "C'est un match nul qui a un goût de défaite. On était à quelques secondes de ramener une précieuse victoire pour la suite de notre Championnat mais Aulnoye n'a rien lâché et a fini par égaliser dans les dernières secondes. C'est frustrant. Sans avoir fait un grand match, on avait pourtant réussi à faire la course en tête. C'est vraiment dommage. Cela ne nous laisse plus de marge de manœuvre pour la suite. On n'aura pas le choix. Il faudra se rattraper dès notre prochain match. Surtout si on ne veut pas avoir de regret..."

Mais la défaite de Lille B à Noisy-le-Sec (3-2) et le match nul de Grande-Synthe à Marck (0-0) font les affaires des Lusitanos qui restent à la 3ème place du classement du Groupe G mais à 3 longueurs du leader, avec 55 points. La réception samedi prochain d'Ailly-Samara, 5ème à 1 point de Saint Maur, sera un tournant de cette saison. Devant ses supporters, les Lusitanos le savent: ils n'auront pas le droit à l'erreur. Ils devront gagner.

→ Ligue 2

Mathias Pereira Lage:**«Não esperava integrar a equipa principal esta temporada»**

Por Marco Martins

A Ligue 2 tem várias particularidades, entre elas um clube treinado por uma mulher, Corinne Diacre, a equipa do Clermont Foot. Esta semana o Clermont perdeu por 3-2 frente ao Dijon, um dos candidatos ao título, mas na semana passada, a equipa de Corinne Diacre tinha vencido por 3-0 o clube do Créteil/Lusitanos. Durante o encontro frente aos 'cristoliens', o terceiro golo foi apontado por um jovem lusodescendente, Mathias Pereira Lage. O LusoJornal falou com o avançado de 19 anos que disputou apenas dois jogos este ano.

Como podemos ver a temporada do Clermont?

O nosso objetivo no início da temporada era ficar nos oito primeiros lugares, mas agora vemos que talvez podemos ir alcançar a subida de divisão e é o que vamos tentar. A subida está na mente dos jogadores. Penso que torna-se um objetivo, mas temos de esperar e alcançar bons resultados nos próximos encontros.

Como tem sido a sua temporada?

Comecei com a CFA 2, a equipa 'B' do Clermont, e já faz dois-três meses que fui integrado na equipa principal.

Estou feliz e admito que não estava à espera de integrar tão rapidamente a equipa principal. Tem sido positivo.

Como se chega à equipa principal?

Durante a paragem do Campeonato no início do ano de 2016, treinei três dias com a equipa principal e fiz um jogo amigável. Depois regresssei à CFA 2, e fiz dois jogos amigáveis frente à equipa principal. No fim do mês de janeiro, Corinne Diacre, Treinadora do clube, disse-me que integrava a equipa principal. Admito que não estava à espera porque a equipa principal tinha um grande plantel, mas com algumas lesões, tive a oportunidade de chegar à equipa principal.

Como foram os seus dois primeiros jogos?

Frente ao Ajaccio foi um pouco difícil porque entrei quando estava 3-0 [ndr: o resultado ficou em 3-1 para o Ajaccio], mas continuei a trabalhar e frente ao Créteil tive uma nova oportunidade.

Frente ao Créteil marcou um golo...

Tinha a bola, vi o avançado, o Famara Diedhiou, na área, mas senti que não ia conseguir dar-lhe a bola, e quando vi o guarda-redes do Créteil um pouco à frente, tentei enganá-lo e entrou.



LusoJornal / Marco Martins

Quais são os seus objetivos até ao fim da temporada?

Jogar mais vezes, aproveitar cada oportunidade e melhorar.

Como chegou ao Clermont?

Cheguei ao Clermont há 12 anos. Fiz toda a minha formação no clube e estou feliz por chegar à equipa principal.

Comecei a jogar porque o meu irmão também era futebolista. A minha mãe levava-me ao meu primeiro clube, o Saint Jacques, e o meu irmão ao Clermont Foot. Resolvemos o problema quando o Clermont aceitou-me no clube. Desde então estive sempre nesta equipa.

Que objetivos tem para o futuro?

Eu quero é jogar, jogar e jogar. Claro também gostaria de assinar um bom contrato.

Qual é a sua relação com Portugal?

Agora é diferente porque a minha família, que estava lá, veio para França, o que quer dizer que não tenho muitos contactos em Portugal. Quando era jovem, ia muitas vezes, até aos meus 17 anos, mas com o futebol tem sido complicado. Tenho de ir novamente a Portugal. Os meus dois pais são portugueses, a minha mãe é de Guimarães e o meu pai é de Fafe. Em termos futebolísticos, tenho uma preferência para o FC Porto.

Tem uma preferência entre a Seleção Portuguesa e a Francesa?

Admito que não sei. Eu continuo a trabalhar e depois veremos.

De referir que o Clermont Foot ocupa neste momento o 7º lugar com 51 pontos mas está apenas a quatro pontos do terceiro lugar, que dá acesso à primeira divisão. De notar que os dois primeiros na tabela classificativa, o Dijon, 64 pontos, e o Nancy, 59, estão cada vez mais perto de assegurar a subida à Ligue 1.

Português é Presidente das camadas jovens do Toulouse FC

Por Vítor Oliveira

José da Silva chegou a França com apenas dois anos. A sua primeira morada foi a cidade de Angoulême. Tem atualmente 52 anos e é natural de Matosinhos. Em 1997 mudou-se para Toulouse, onde profissionalmente é responsável de desenvolvimento do grupo Carrefour no Midi-Pyrénées.

Tio de Adrian Silva, jogador e Capitão do Sporting Clube de Portugal e da Seleção nacional - Adrien Silva é natural de Angoulême - é neste momento Presidente das camadas



jovens do Toulouse FC, a equipa mais representativa da região a nível nacional em França. "Nas camadas jovens do clube, jogam cerca de 20 Portugueses" adianta José da Silva.

Esta ligação ao futebol tem mais de 40 anos, primeiro como jogador e depois como dirigente. José Silva possui família em Angoulême, Tours e em Portugal. Agora sonha que "Portugal ganhe o Campeonato da Europa". O Português desloca-se diversas vezes a Portugal para ver jogos tanto do Sporting como da Seleção nacional, mantendo uma "ligação forte ao país".

José Silva reforça também a sua forte intervenção aquando da integração de jogadores de nacionalidade portuguesa na equipa sénior, tanto como tradutor, como integrador.

Paulo Santos, Vice-Cônsul de Portugal em Toulouse, que também já teve oportunidade de estreitar relações com o responsável do emblema de futebol da cidade, adianta que "o aproximar das relações entre as entidades consulares e os responsáveis portugueses ou de origem portuguesa que lideram organizações importantes na área consular, são uma das minhas prioridades".

● PUB

● PUB

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES

Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispôr em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser... "a nossa família a tomar conta da sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris

(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)
(Face Hôpital Tenon)

« Plutôt que de maudire les ténèbres, allume une bougie »

† Père ANTOINE †*Mage religieux - Exorciste***PROTECTEUR CONTRE LES ENNEMIS
ET LES ESPRITS MALFAISANTS**

Chamo todos aqueles que estão a sofrer, lutam contra as dificuldades e não param de molhar os lábios nos desgostos da vida.

**Père Antoine, le dernier espoir,
l'ultime recours contre l'adversité**

07 86 71 13 77 (9h/23h)

Se déplace en tous lieux (France - Etranger)

Courriel : mgrantoine@gmail.com



SORTEZ DE CHEZ VOUS

de Rio, confrontation amoureuse complexe entre «Julia» et son chauffeur. En portugais surtitré. Espaces Pluriels, Théâtre Saragossa, à **Pau (64)**. Infos: 05.59.84.11.93.

Jusqu'au 17 avril, 20h00

«Occupation Bastille / Bovary» une adaptation de Madame Bovary par le prisme du procès fait à Flaubert pour «attentat à la morale», mis en scène par Tiago Rodrigues, avec le soutien de l'Ambassade du Portugal en France - Centre culturel Camões I.P. à Paris. Le dimanche à 17h00, relâche le 14 avril. Au Théâtre de la Bastille, 76 rue de la Roquette, à **Paris 11**.

Du 19 au 21 avril, 20h00

«La légende de Severa», spectacle équestre et de cirque avec la Compagnie Théâtre Mariaiva, dirigée par l'Ecuyer Carlos Pereira. Accompagnements musicaux avec Conceição Guadalupe (vocal), Natalia Juskiewicz (violin) et une guitare portugaise venue de Lisboa. Cirque Jules Verne, Place Longueville, à **Amiens (80)**. Infos: 03.22.35.40.41.

Le mardi 26 avril, 15h00

Hommage à Mário de Sá Carneiro. Lectures de poèmes et d'extraits de sa correspondance avec Fernando Pessoa, organisé par Jorge Sedas Nunes (traducteur). Lectures par Graça dos Santos, Cie Théâtre Cá e Lá. Entrée libre dans la limite des places disponibles. Consommation sur place obligatoire. Grand Pigalle Hôtel, 29 rue Victor, à **Paris 9**.

Jusqu'au 30 avril, 19h30

«Voyage dans les mémoires d'un fou» de Lionel Cecilio, créé en Avignon 2015. Théâtre des Déchargeurs, 3 rue des Déchargeurs, à **Paris 1**. Infos: 01.42.36.00.50.

Du mercredi 27 au samedi 30 avril, 20h00

«Olá», one man show de José Cruz (version française). Café-théâtre Défonce de Rire, 34 rue Saint Dominique, à **Clermont-Ferrand (63)**. Infos: 09.67.00.78.82.

CINEMA

Du 22 au 29 avril

Espaces de la Lusophonie, Semaine du cinéma lusophone, organisée par l'association Lusophonie au Cinéma Le Méliès, 6 rue Bargoin, à **Pau (64)**. Infos: 05.59.27.60.52.

FADO

Le samedi 16 avril, 20h00

Dîner fado avec Conceição Guadalupe, accompagnée par Lino Ribeiro (guitarra) et Vitor do Carmo (viola). La Mendigote, 60 avenue du Général Leclerc, à **Saint-Prix (95)**. Infos: 01.43.16.25.75.

Le samedi 23 avril

Concert de Gisela João (fado) à la M.L.C. Les Saulnières, 239 avenue Rhin et Danube, à **Le Mans (72)**. Infos: 02.43.14.55.15.

Le samedi 23 avril, 20h00

Concert de Shina. Salle capitulaire des Récollets, 1 rue des Récollets, à **Metz (57)**.

Le lundi 25 avril, 20h00

Le Coin du fado fête la révolution des œillets avec Conceição Guadalupe, Vitor do Carmo, Jenyfer Rainho et d'autres encore accompagnés par Diogo Arsénio (guitarra), Nuno Esteves (viola) et Nella Selvaggia (percussions), présentation de Jean-Luc Gonneau. Au Lusofolies, 57 avenue Daumesnil, à **Paris 12**. Infos: 01.53.92.01.00.

Le vendredi 29 avril, 20h00

Dîner fado avec Conceição Guadalupe et Nina Tavares, accompagnées par Manuel Corgas (guitarra) et Flaviano Ramos (viola). L'Arcade Portugaise, 18 rue Edith Cavell, à **Sainte-Adresse (76)**. Infos: 02.35.48.25.68.

Le samedi 30 avril, 21h30

Mónica Cunha présente son premier album, «Cor-de-Fado» accompagnée par Filipe de Sousa à la guitare portugaise, Casimiro Silva à la guitare classique et Rui Fernandes aux percussions. Théâtre de la Contrescarpe, 5 rue Blainville, à **Paris 5**.

CONCERTS

Le jeudi 14 avril, 18h00

Concert de piano et chant «Pour Mário de Sá Carneiro», avec Sara Afonso et Léa Managil (sopranos), José Manuel Brandão (piano), Manuela de Sá (coordination musicale). Fondation Calouste

Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour-Maubourg, à **Paris 7**.

Le jeudi 14 avril, 19h00

Café littéraire. Présentation du livre «Le Dialogue Europe-Brazil» dans l'œuvre de Machado de Assis par les éditeurs José Luís Jobim, Maria Elizabeth Chaves de Mello, Olinda Kleiman. Au Lusofolies, 57 avenue Daumesnil, à **Paris 12**.

Le dimanche 17 avril, 16h00

Présentation du livre «Trois notes de Blues pour un Fado», avec Dan Inger en showcase & dédicaces, en présence d'Altina Ribeiro et du guitariste Red Mitchell. Au Lusofolies, 57 avenue Daumesnil, à **Paris 12**.

Le samedi 23 avril, 20h45

Concert de jazz, avec Maria João et João Farinha (piano), organisé par l'association Lusophonie. Au Cinéma Le Méliès, 6 rue Bargoin, à **Pau (64)**.

Le dimanche 24 avril, 17h00

Concert du groupe Lisbonne Café (cabaret, fado, morna, bossa nova), au Lusofolies, 57 avenue Daumesnil, à **Paris 12**.

Le dimanche 24 avril, 16h00

Performance «A tribute to José Afonso», avec Mariana Fabião (soprano), Alain Birliouet (batterie, percussions), Nicolas Breslavetz (saxophone ténor, clarinette), Patrice Herold (basse), José Inácio (piano), Fender Rhodes, Jean-François Dars (photos), David Germain (images, sons et lumières) et Patrick Sintès (direction artistique). Organisé par la Chaire Lindley Cintra - Université Paris Ouest Nanterre et par le Lectorat de Portugais Camões I.P. de l'Université Paris 8, en partenariat avec la Maison du Portugal - André de Gouveia. Maison du Portugal, CIUP, 7P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Le vendredi 29 avril, 20h30

Concert 15 ans de Brésil Sertão et Mer, avec Heitor de Pedra Azul (voix/guitare), Damien Hennicker (saxophones) et Christian Paoli (percussions). A l'Auditorium de la Maison du Patrimoine, rue Jean-Jacques Rousseau, derrière la Mairie, à **Saint Julien-les-Villas (10)**.

Le samedi 30 avril, 20h00

Concert du groupe rock «Xutos & Pontapés». Maison des Etudiants, 1 rue Neuma Fehine Borges, à **Poitiers (86)**.

SPECTACLES

Le samedi 23 avril, 20h00

Dîner dansant animé par José Cunha et organisé par l'Association Centre Pastoral Portugais. Salle Jean Vilar n°2, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.72.26.23.44.

Le samedi 23 avril

Cap Ouest présente Œillets d'Avril à Nantes avec repas (sur réservation), bal animé par F Show (Portugal) et ensuite par As Bombocas. Salle Nantes Erdre, 251 route de Saint Joseph, à **Nantes (44)**. Infos: 06.79.67.41.23.

Le samedi 23 avril, 20h00~

Spectacle avec Elena Correia et ses danseuses, animation avec Dj Alves, organisé par l'Association portugaise, 217 rue Claude Bernard, à **Saint Laurent-du-Var (06)**. Infos: 06.21.03.79.15.

Le samedi 23 avril

Repas dansant suivi d'un bal avec le groupe Banda Latina, organisé par Radio Arc en Ciel. Salle Montission, à **Saint Jean-le-Blanc (45)**.

Le samedi 23 avril

Fête de la Révolution des Œillets et 10ème anniversaire de l'Association Portugaise Culturelle de Frontignan, animée par Augusto Canário et le groupe Fréquence. Salle de l'Aire, Plan du Bassin, à **Frontignan-la-Peyrade (34)**. Infos: 06.09.95.73.40.

Le samedi 23 avril, 20h30

Bal pour fêter les 41 ans de l'Association Portugaise Culturelle et Sociale (APCS) avec Tessy, Hugo Manuel et Manuel Campos, animée par Armindo Campos. Salle des Fêtes Jacques Brel, à **Pontault-Combault (77)**.

Le samedi 30 avril, 22h30

Spectacle de Lorenzo et en ouverture Paulo Reis, organisé par Radio Onda Tuga 2016. Association Estrela Portuguesa, 13 rue de Montréal, à **Ville-la-Grand, Annemasse (74)**. Infos: 09.86.26.82.57.

Le samedi 30 avril

Repas festif avec menu portugais dans le cadre de la Semaine Portugaise en Moselle. Association Portugais de Lorraine, 4 rue de Thionville, à **Uckange (57)**.

DIVERS

Le samedi 16 avril, 16h30

Conto Contigo, contes pour enfants sur «Mesa Farta - Vamos partir ovos?» à l'Académie de Fado, 9 rue Raymond du Temple, à **Vincennes (94)**. Gratuit.

Le samedi 16 avril, 21h00

Loto organisé par le Comité de jumelage et par l'association Juventude Lusitana de Toulon. Salle Multivision, à **Beausset (34)**. Infos: 06.78.37.52.12.

Le samedi 16 avril, 11h00

7ème Rencontre des «Paraquedistas» en France. Restaurant Luzo Brazil, 3 rue des Vœux St Georges, à **Villeneuve-le-Roi (94)**. Infos: 07.61.59.69.81.

Le dimanche 17 avril, 15h00

Torneio de Sueca, organisé par l'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7. Salle C3B, 54 rue Emeriau, à **Paris 15**. Entrée gratuite. Infos: 06.08.68.52.32.

Du 8 au 23 avril

23ème Portugal d'Avril sur «La Lusophonie: entre Brésil et Afrique», organisé par l'association culturelle O Sol de Portugal en partenariat avec le Comité de jumelage de **Pessac (33)**. Infos: 05.56.01.04.19.

Le samedi 30 avril

Concours de Cuisine «Une recette mystérieuse, dont les saveurs devront être inspirées de l'Afrique», dans le cadre des festivités «Portugal d'Avril 2016: La Lusophonie entre Brésil et Afrique», à **Pessac (33)**, organisées par l'association O Sol de Portugal, en partenariat avec le Comité de Jumelage de Pessac. L'inscription au concours doit se faire par email: osoldeportugal@gmail.com.

ABONNEMENT

Oui, je veux recevoir chez moi,

20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).

Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____

Adresse _____

Code Postal _____

Ville _____

Tel. _____

Ma date de naissance _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal:
7 avenue de la Porte de Vanves
75014 Paris

LJ 260-II

Música, Actualidade, Cultura, Desporto, Agenda cultural

Voz de Portugal

Tous les dimanches 11h>13h
Todos os domingos RBS 91,9 FM
radiorbs.com

ASSOCIATION CULTURELLE PORTUGAISE DE STAVOIRGUE
APCS Strasbourg
RBS Voz de Portugal
APCS Associação Cultural Portuguesa de Stavborg
RBS

Dona Isabel

Pura Vidente Portuguesa - 35 anos de experiência

DONS HEREDITÁRIOS

Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Bloagem, ajuda na saúde, amor etc.
EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Dona Isabel faz rezas na sua presença contra a magia negra e problemas pessoais

RESPONDE PESSOALMENTE A TODOS OS PEDIDOS

Consulta das 10h à 20h salvo domingos em:
PARIS 17, proche Gare St-Lazare (M° Gare St Lazare)
VIRY-CHATILLON (91) 148, av. Général de Gaulle N. 7 (09h/20h)
TRAVAUX PAR CORRESPONDANCE (Infos et détails sur demande)
Déplacements possibles sur Rdv

Livra-vos do mal que vos fizeram

01 69 05 35 27 ou 06 65 44 29 07



Céline na Rádio Enghien

No próximo sábado, dia 16 de abril, o convidado do programa 'Voz de Portugal' da rádio Enghien, é Guy Ange.

Os convidados dos programas seguintes são Papa Landon, no dia 23, e Leticia no dia 30 de abril.

O programa tem lugar aos sábados, das 14h00 às 16h00, e às segundas, das 19h00 às 20h00, e pode ser ouvido na região norte de Paris em FM 98,0 ou por internet em: www.idfm98.fr.



USA



NEW YORK, NEWARK • NEW YORK, JFK • BOSTON • MIAMI
Vols quotidiens au départ de Paris, Bordeaux, Lyon, Marseille, Nantes, Nice et Toulouse.

A BRAS OUVERTS

*Cap vers le
rêve américain*



TAP PORTUGAL

à bras ouverts